

## Πρὸς Ἑβραίους

Πολυμερῶς<sup>1</sup> καὶ πολυτρόπως<sup>2</sup> πάλαι<sup>3</sup> ὁ θεὸς λαλήσας τοῖς πατράσιν ἐν **1**  
 τοῖς προφήταις, ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν υἱῷ,  
 ὃν ἔθηκεν κληρονόμον<sup>4</sup> πάντων, δι' οὗ καὶ τοὺς αἰῶνας ἐποίησεν, ὃς ὢν **2**  
 ἀπαύγασμα<sup>5</sup> τῆς δόξης καὶ χαρακτήρ<sup>6</sup> τῆς ὑποστάσεως<sup>7</sup> αὐτοῦ, φέρων  
 τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, δι' ἑαυτοῦ καθαρισμὸν<sup>8</sup>  
 ποιησάμενος τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, ἐκάθισεν<sup>9</sup> ἐν δεξιᾷ τῆς μεγαλωσύνης  
 ἐν ὑψηλοῖς,<sup>11</sup> τοσοῦτῳ<sup>12</sup> κρείττων<sup>13</sup> γενόμενος τῶν ἀγγέλων, ὅσω **4**  
 διαφορώτερον<sup>14</sup> παρ' αὐτοὺς κεκληρονόμηκεν<sup>15</sup> ὄνομα. Τίνι γὰρ εἶπέν **5**  
 ποτε<sup>16</sup> τῶν ἀγγέλων, Υἱός μου εἰ σύ, ἐγὼ σήμερον<sup>17</sup> γεγέννηκά σε; Καὶ  
 πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν; **6**  
 Ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ<sup>18</sup> τὸν πρωτότοκον<sup>19</sup> εἰς τὴν οἰκουμένην<sup>20</sup> λέγει,  
 Καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ. Καὶ πρὸς μὲν τοὺς **7**  
 ἀγγέλους λέγει, Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς  
 λειτουργοὺς<sup>21</sup> αὐτοῦ πυρὸς φλόγα: <sup>22</sup> πρὸς δὲ τὸν υἱόν, Ὁ θρόνος σου, ὁ **8**  
 θεός, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος: ῥάβδος<sup>23</sup> εὐθύτητος<sup>24</sup> ἢ ῥάβδος<sup>23</sup> τῆς

<sup>1</sup> πολυμερῶς, in various parts, in many parts. <sup>2</sup> πολυτρόπως, in many ways. <sup>3</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>4</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>5</sup> ἀπαύγασμα, τος, τό, radiance, effulgence. <sup>6</sup> χαρακτήρ, ἥρος, ὁ, impress, exact representation. <sup>7</sup> ὑπόστασις, εως, ἡ, substance, confidence. <sup>8</sup> καθαρισμός, οὔ, ὁ, cleansing, purification. <sup>9</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>10</sup> μεγαλωσύνη, ης, ἡ, greatness, majesty. <sup>11</sup> ὑψηλός, high, lofty. <sup>12</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>13</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>14</sup> διάφορος, various, different. <sup>15</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>16</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>17</sup> σήμερον, today, now. <sup>18</sup> εἰσάγω, lead in, bring in. <sup>19</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>20</sup> οἰκουμένη, ης, ἡ, inhabited world. <sup>21</sup> λειτουργός, οὔ, ὁ, minister, servant. <sup>22</sup> φλόξ, φλογός, ἡ, flame. <sup>23</sup> ῥάβδος, ου, ἡ, staff, rod. <sup>24</sup> εὐθύτης, ητος, ἡ, righteousness, uprightness.

βασιλείας σου. Ἦγάπησας δικαιοσύνην, καὶ ἐμίσησας<sup>1</sup> ἀνομίαν·<sup>2</sup> διὰ 9  
 τοῦτο ἔχρισέν<sup>3</sup> σε ὁ θεός, ὁ θεός σου, ἔλαιον<sup>4</sup> ἀγαλλιάσεως<sup>5</sup> παρὰ τοὺς  
 μετόχους<sup>6</sup> σου. Καί, Σὺ κατ' ἀρχάς, κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας,<sup>7</sup> καὶ 10  
 ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολούνται, σὺ δὲ 11  
 διαμένεις·<sup>8</sup> καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται,<sup>9</sup> καὶ ὥσει<sup>10</sup> 12  
 περιβόλαιον<sup>11</sup> ἐλίξεις<sup>12</sup> αὐτούς, καὶ ἀλλαγῇσονται·<sup>13</sup> σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ  
 τὰ ἔτη<sup>14</sup> σου οὐκ ἐκλείψουσιν.<sup>15</sup> Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἴρηκέν 13  
 ποτε,<sup>16</sup> Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς<sup>17</sup> σου ὑποπόδιον<sup>18</sup>  
 τῶν ποδῶν σου; Οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ<sup>19</sup> πνεύματα, εἰς 14  
 διακονίαν<sup>20</sup> ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν<sup>21</sup>  
 σωτηρίαν;<sup>22</sup>

Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως<sup>23</sup> ἡμᾶς προσέχειν<sup>24</sup> τοῖς ἀκουσθεῖσιν, μήποτε<sup>25</sup> 2  
 παραρρῶμεν.<sup>26</sup> Εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος,<sup>27</sup> 2  
 καὶ πᾶσα παράβασις<sup>28</sup> καὶ παρακοή<sup>29</sup> ἔλαβεν ἔνδικον<sup>30</sup> μισθαποδοσίαν,<sup>31</sup>  
 πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα<sup>32</sup> τηλικαύτης<sup>33</sup> ἀμελήσαντες<sup>34</sup> σωτηρίας;<sup>22</sup> 3  
 Ὅτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων  
 εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη,<sup>35</sup> συνεπιμαρτυροῦντος<sup>36</sup> τοῦ θεοῦ σημείοις τε καὶ 4

<sup>1</sup> μισέω, hate, detest. <sup>2</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>3</sup> χρίω, anoint. <sup>4</sup> ἔλαιον, ου, τό, olive oil. <sup>5</sup> ἀγαλλίασις, εως, ἡ, delight, great joy. <sup>6</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>7</sup> θεμελιόω, lay a foundation, found. <sup>8</sup> διαμένω, remain, continue. <sup>9</sup> παλαιόω, make or become old, obsolete. <sup>10</sup> ὥσει, like, about. <sup>11</sup> περιβόλαιον, ου, τό, covering, cloak. <sup>12</sup> ἐλίσσω, roll up, coil. <sup>13</sup> ἀλλάσσω, change, alter. <sup>14</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>15</sup> ἐκλείπω, fail, cease. <sup>16</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>17</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>18</sup> ὑποπόδιον, ου, τό, footstool. <sup>19</sup> λειτουργικός, engaged in special service. <sup>20</sup> διακονία, ας, ἡ, waiting at table, service. <sup>21</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>22</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>23</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>24</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>25</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>26</sup> παραρρέω, be washed away, drift away. <sup>27</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>28</sup> παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. <sup>29</sup> παρακοή, ἡς, ἡ, disobedience. <sup>30</sup> ἐνδικός, righteous, just. <sup>31</sup> μισθαποδοσία, ας, ἡ, recompense, reward. <sup>32</sup> ἐκφεύγω, flee away, flee out. <sup>33</sup> τηλικαύτος, so great, so large. <sup>34</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>35</sup> βεβαιόω, confirm, secure. <sup>36</sup> συνεπιμαρτυρέω, bear witness together with.

τέρασιν,<sup>1</sup> καὶ ποικίλαις<sup>2</sup> δυνάμεσιν, καὶ πνεύματος ἁγίου μερισμοῖς,<sup>3</sup>  
κατὰ τὴν αὐτοῦ θέλησιν.<sup>4</sup>

Οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν<sup>5</sup> τὴν οἰκουμένην<sup>6</sup> τὴν μέλλουσιν, περὶ ἧς 5  
λαλοῦμεν. Διεμαρτύρατο<sup>7</sup> δέ ποῦ<sup>8</sup> τις λέγων, Τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι 6  
μιμνήσκη<sup>9</sup> αὐτοῦ; Ἡ υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι ἐπισκέπτῃ<sup>10</sup> αὐτόν; 7  
Ἥλαττωσας<sup>11</sup> αὐτὸν βραχύ<sup>12</sup> τι παρ' ἀγγέλους: δόξῃ καὶ τιμῇ<sup>13</sup>  
ἐστεφανώσας<sup>14</sup> αὐτόν: πάντα ὑπέταξας<sup>5</sup> ὑποκάτω<sup>15</sup> τῶν ποδῶν αὐτοῦ. 8  
Ἐν γὰρ τῷ ὑποτάξαι<sup>5</sup> αὐτῷ τὰ πάντα, οὐδὲν ἀφῆκεν αὐτῷ ἀνυπότακτον.  
Νῦν δὲ οὐπω<sup>17</sup> ὁρῶμεν αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτεταγμένα.<sup>5</sup> Τὸν δὲ βραχύ<sup>12</sup> 9  
τι παρ' ἀγγέλους ἡλαττωμένον<sup>11</sup> βλέπομεν Ἰησοῦν, διὰ τὸ πάθημα<sup>18</sup> τοῦ  
θανάτου δόξῃ καὶ τιμῇ<sup>13</sup> ἐστεφανωμένον,<sup>14</sup> ὅπως χάριτι θεοῦ ὑπὲρ  
παντὸς γεύσῃται<sup>19</sup> θανάτου. Ἐπρεπεν<sup>20</sup> γὰρ αὐτῷ, δι' ὃν τὰ πάντα, καὶ 10  
δι' οὗ τὰ πάντα, πολλοὺς υἱοὺς εἰς δόξαν ἀγαγόντα, τὸν ἀρχηγὸν<sup>21</sup> τῆς  
σωτηρίας<sup>22</sup> αὐτῶν διὰ παθημάτων<sup>18</sup> τελειῶσαι.<sup>23</sup> Ὁ τε γὰρ ἁγιαζὼν<sup>24</sup> καὶ 11  
οἱ ἁγιαζόμενοι,<sup>24</sup> ἐξ ἑνὸς πάντες: δι' ἣν αἰτίαν<sup>25</sup> οὐκ ἐπαισχύνεται<sup>26</sup>  
ἀδελφοὺς αὐτοὺς καλεῖν, λέγων, Ἀπαγγελῶ<sup>27</sup> τὸ ὄνομά σου τοῖς 12  
ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω<sup>28</sup> σε. Καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι 13

<sup>1</sup> τέρας, ατος, τό, wonder, portent. <sup>2</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>3</sup> μερισμός, οὔ, ὁ, division, distribution. <sup>4</sup> θέλησις, εως, ἡ, will, willing. <sup>5</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>6</sup> οἰκουμένη, ης, ἡ, inhabited world. <sup>7</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>8</sup> ποῦ, somewhere, about. <sup>9</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>10</sup> ἐπισκέπτομαι, visit, have a care for. <sup>11</sup> ἡλαττώ, make lower, decrease. <sup>12</sup> βραχύς, short, little. <sup>13</sup> τιμή, ἧς, ἡ, honor, price. <sup>14</sup> στεφανόω, crown, reward. <sup>15</sup> ὑποκάτω, under, below. <sup>16</sup> ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. <sup>17</sup> οὐπω, not yet. <sup>18</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>19</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>20</sup> πρέπω, be clearly seen, be fitting. <sup>21</sup> ἀρχηγός, οὔ, ὁ, founder, leader. <sup>22</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>23</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>24</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>25</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>26</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>27</sup> ἀπαγγέλλω, announce, report. <sup>28</sup> ὑμνέω, sing to, praise.

πεποιθὼς ἐπ' αὐτῷ. Καὶ πάλιν, Ἴδου ἐγὼ καὶ τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν ὁ  
 θεός. Ἐπεὶ<sup>1</sup> οὖν τὰ παιδιά κεκοινωνήκεν<sup>2</sup> σαρκὸς καὶ αἵματος, καὶ αὐτὸς **14**  
 παραπλησίως<sup>3</sup> μετέσχεν<sup>4</sup> τῶν αὐτῶν, ἵνα διὰ τοῦ θανάτου καταργήσῃ<sup>5</sup>  
 τὸν τὸ κράτος<sup>6</sup> ἔχοντα τοῦ θανάτου, τοῦτ' ἔστιν τὸν διάβολον,<sup>7</sup> καὶ **15**  
 ἀπαλλάξῃ<sup>8</sup> τούτους, ὅσοι φόβῳ<sup>9</sup> θανάτου διὰ παντὸς τοῦ ζῆν ἐνοχοί<sup>10</sup>  
 ἦσαν δουλείας.<sup>11</sup> Οὐ γὰρ δήπου<sup>12</sup> ἀγγέλων ἐπιλαμβάνεται,<sup>13</sup> ἀλλὰ **16**  
 σπέρματος<sup>14</sup> Ἀβραὰμ ἐπιλαμβάνεται.<sup>15</sup> Ὅθεν<sup>15</sup> ὀφείλει<sup>16</sup> κατὰ πάντα **17**  
 τοῖς ἀδελφοῖς ὁμοιωθῆναι,<sup>17</sup> ἵνα ἐλεήμων<sup>18</sup> γένηται καὶ πιστὸς ἀρχιερεὺς  
 τὰ πρὸς τὸν θεόν, εἰς τὸ ἰλάσκεσθαι<sup>19</sup> τὰς ἁμαρτίας τοῦ λαοῦ. Ἐν ᾧ γὰρ **18**  
 πέπονθεν<sup>20</sup> αὐτὸς πειρασθεῖς,<sup>21</sup> δύναται τοῖς πειραζομένοις<sup>21</sup> βοηθῆσαι.<sup>22</sup>

Ὅθεν,<sup>15</sup> ἀδελφοὶ ἅγιοι, κλήσεως<sup>23</sup> ἐπουρανίου<sup>24</sup> μέτοχοι,<sup>25</sup> κατανοήσατε<sup>26</sup> **3**  
 τὸν ἀπόστολον καὶ ἀρχιερέα τῆς ὁμολογίας<sup>27</sup> ἡμῶν Ἰησοῦν χριστόν, **2**  
 πιστὸν ὄντα τῷ ποιήσαντι αὐτόν, ὡς καὶ Μωϋσῆς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ  
 αὐτοῦ. Πλείονος γὰρ δόξης οὗτος παρὰ Μωϋσῆν ἡξίωται,<sup>28</sup> καθ' ὅσον **3**  
 πλείονα τιμὴν<sup>29</sup> ἔχει τοῦ οἴκου ὁ κατασκευάσας<sup>30</sup> αὐτόν. Πᾶς γὰρ οἶκος **4**  
 κατασκευάζεται<sup>30</sup> ὑπὸ τινος· ὁ δὲ τὰ πάντα κατασκευάσας<sup>30</sup> θεός. Καὶ **5**  
 Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς θεράπων,<sup>31</sup> εἰς μαρτύριον

<sup>1</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>2</sup> κοινωνέω, have a share of, share. <sup>3</sup> παραπλησίως, similarly, likewise. <sup>4</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>5</sup> καταργέω, make ineffective, abolish. <sup>6</sup> κράτος, οὐς, τό, power, dominion. <sup>7</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>8</sup> ἀπαλλάσσω, leave, deliver. <sup>9</sup> φόβος, ου, ὁ, fear, terror. <sup>10</sup> ἐνοχος, involved in, liable. <sup>11</sup> δουλεία, ας, ἡ, slavery, bondage. <sup>12</sup> δήπου, of course, surely. <sup>13</sup> ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. <sup>14</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>15</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>16</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>17</sup> ὁμοίω, make like, liken. <sup>18</sup> ἐλεήμων, merciful, sympathetic. <sup>19</sup> ἰλάσκομαι, propitiate, expiate. <sup>20</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>21</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>22</sup> βοηθέω, come to the aid of. <sup>23</sup> κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. <sup>24</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>25</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>26</sup> κατανοέω, observe, understand. <sup>27</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>28</sup> ἡξίω, consider worthy. <sup>29</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>30</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>31</sup> θεράπων, οντος, ὁ, attendant, servant. <sup>32</sup> μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness.

τῶν λαληθησομένων: χριστὸς δὲ ὡς υἱὸς ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ: οὗ οἶκός 6

ἐσμεν ἡμεῖς, ἐάνπερ τὴν παρρησίαν<sup>1</sup> καὶ τὸ καύχημα<sup>2</sup> τῆς ἐλπίδος μέχρι

τέλους<sup>4</sup> βεβαίαν<sup>5</sup> κατάσχωμεν.<sup>6</sup> Διό, καθὼς λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, 7

Σήμερον<sup>7</sup> ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>8</sup> τὰς καρδίας 8

ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ,<sup>9</sup> κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ<sup>10</sup> ἐν

τῇ ἐρήμῳ,<sup>11</sup> οὗ<sup>12</sup> ἐπείρασάν<sup>13</sup> με οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασάν<sup>14</sup> με, καὶ 9

εἶδον τὰ ἔργα μου τεσσαράκοντα<sup>15</sup> ἔτη.<sup>16</sup> Διὸ προσώχθισα<sup>17</sup> τῇ γενεᾷ<sup>18</sup> 10

ἐκείνη, καὶ εἶπον, Ἄει<sup>19</sup> πλανῶνται<sup>20</sup> τῇ καρδίᾳ: αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν

τὰς ὁδοὺς μου: ὡς ὤμοσα<sup>21</sup> ἐν τῇ ὀργῇ<sup>22</sup> μου, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν 11

κατάπαυσίν<sup>23</sup> μου. Βλέπετε, ἀδελφοί, μήποτε<sup>24</sup> ἔσται ἐν τινι ὑμῶν 12

καρδία πονηρὰ ἀπιστίας<sup>25</sup> ἐν τῷ ἀποστῆναι<sup>26</sup> ἀπὸ θεοῦ ζώντος: ἀλλὰ 13

παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ' ἐκάστην ἡμέραν, ἄχρι<sup>27</sup> οὗ τὸ σήμερον<sup>7</sup>

καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῇ<sup>8</sup> ἐξ ὑμῶν τις ἀπάτη<sup>28</sup> τῆς ἀμαρτίας: 14

μέτοχοι<sup>29</sup> γὰρ γεγονάμεν τοῦ χριστοῦ, ἐάνπερ τὴν ἀρχὴν τῆς

ὑποστάσεως<sup>30</sup> μέχρι<sup>3</sup> τέλους<sup>4</sup> βεβαίαν<sup>5</sup> κατάσχωμεν: ἐν τῷ λέγεσθαι, 15

Σήμερον<sup>7</sup> ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>8</sup> τὰς καρδίας

ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ.<sup>9</sup> Τινὲς γὰρ ἀκούσαντες παρεπίκραναν, 16

ἀλλ' οὐ πάντες οἱ ἐξεληθόντες ἐξ Αἰγύπτου<sup>32</sup> διὰ Μωϋσέως. Τίσιν δὲ 17

<sup>1</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>2</sup> καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. <sup>3</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>4</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>5</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>6</sup> κατέχω, hold back, hold fast. <sup>7</sup> σήμερον, today, now. <sup>8</sup> σκληρύνω, harden. <sup>9</sup> παραπικρασμός, οὐ, ὁ, rebellion, provocation. <sup>10</sup> πειρασμός, οὐ, ὁ, temptation, trial. <sup>11</sup> ἐρημος, ου, ἡ, wilderness, desert. <sup>12</sup> οὐ, where, when. <sup>13</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>14</sup> δοκιμάζω, prove, approve. <sup>15</sup> τεσσαράκοντα, forty, 40. <sup>16</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>17</sup> προσοχθίζω, be angry, am displeased with. <sup>18</sup> γενεά, ας, ἡ, generation. <sup>19</sup> αἰ, always, ever. <sup>20</sup> πλανᾶω, deceive, lead astray. <sup>21</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>22</sup> ὀργή, ης, ἡ, wrath, anger. <sup>23</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>24</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>25</sup> ἀπιστία, ας, ἡ, unbelief, unfaithfulness. <sup>26</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart. <sup>27</sup> ἄχρι, as far as, up to (gen). <sup>28</sup> ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. <sup>29</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>30</sup> ὑπόστασις, εως, ἡ, substance, confidence. <sup>31</sup> παραπικραίνω, embitter, provoke. <sup>32</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt.

προσώχθισεν<sup>1</sup> τεσσαράκοντα<sup>2</sup> ἔτη;<sup>3</sup> Οὐχὶ τοῖς ἀμαρτήσασιν,<sup>4</sup> ὧν τὰ  
 κῶλα<sup>5</sup> ἔπεσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ;<sup>6</sup> Τίσιν δὲ ὤμοσεν<sup>7</sup> μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν 18  
 κατάπαυσιν<sup>8</sup> αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς ἀπειθήσασιν;<sup>9</sup> Καὶ βλέπομεν ὅτι οὐκ 19  
 ἠδυνήθησαν εἰσελθεῖν δι' ἀπιστίαν.<sup>10</sup>

Φοβηθῶμεν οὖν μήποτε<sup>11</sup> καταλειπομένης<sup>12</sup> ἐπαγγελίας εἰσελθεῖν εἰς τὴν 4  
 κατάπαυσιν<sup>8</sup> αὐτοῦ, δοκῇ τις ἐξ ὑμῶν ὑστερηκέναι.<sup>13</sup> Καὶ γὰρ ἐσμεν 2  
 εὐηγγελισμένοι, καθάπερ<sup>14</sup> καὶ ἐκεῖνοι:<sup>15</sup> ἀλλ' οὐκ ὠφέλησεν<sup>16</sup> ὁ λόγος τῆς  
 ἀκοῆς<sup>17</sup> ἐκείνους, μὴ συγκεκριμένους<sup>18</sup> τῇ πίστει τοῖς ἀκούσασιν. 3  
 Εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν κατάπαυσιν<sup>8</sup> οἱ πιστεύσαντες, καθὼς εἶρηκεν,  
 Ὡς ὤμοσα<sup>7</sup> ἐν τῇ ὀργῇ<sup>19</sup> μου, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν<sup>8</sup> μου:  
 καίτοι<sup>20</sup> τῶν ἔργων ἀπὸ καταβολῆς<sup>21</sup> κόσμου γενηθέντων. Εἶρηκεν γὰρ 4  
 που<sup>22</sup> περὶ τῆς ἐβδόμης<sup>23</sup> οὕτως,<sup>24</sup> Καὶ κατέπαυσεν<sup>25</sup> ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ  
 τῇ ἐβδόμῃ<sup>23</sup> ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ: καὶ ἐν τούτῳ πάλιν, Εἰ 5  
 εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν<sup>8</sup> μου. Ἐπεὶ<sup>26</sup> οὖν ἀπολείπεται<sup>27</sup> τινὰς 6  
 εἰσελθεῖν εἰς αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον<sup>28</sup> εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰσῆλθον δι'  
 ἀπειθείαν,<sup>29</sup> πάλιν τινὰ ὀρίζει<sup>30</sup> ἡμέραν, Σήμερον,<sup>31</sup> ἐν Δαυὶδ λέγων, 7  
 μετὰ τοσοῦτον<sup>32</sup> χρόνον, καθὼς εἶρηται, Σήμερον<sup>31</sup> ἐὰν τῆς φωνῆς

<sup>1</sup> προσοχθίζω, be angry, am displeased with. <sup>2</sup> τεσσαράκοντα, forty, 40. <sup>3</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>4</sup> ἀμαρτάνω, sin. <sup>5</sup> κῶλον, ου, τό, dead body, corpse. <sup>6</sup> ἔρημος, ου, ἡ, wilderness, desert. <sup>7</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>8</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>9</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>10</sup> ἀπιστία, ας, ἡ, unbelief, unfaithfulness. <sup>11</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>12</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>13</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>14</sup> καθάπερ, even as, just as. <sup>15</sup> καὶ ἐκεῖνος, and he, and she. <sup>16</sup> ὠφελέω, profit, help. <sup>17</sup> ἀκοή, ἡς, ἡ, hearing, report. <sup>18</sup> συγκεκριάννυμι, blend, unite. <sup>19</sup> ὀργή, ἡς, ἡ, wrath, anger. <sup>20</sup> καίτοι, yet, although. <sup>21</sup> καταβολή, ἡς, ἡ, foundation, depositing. <sup>22</sup> ποῦ, somewhere, about. <sup>23</sup> ἐβδομος, seventh. <sup>24</sup> οὕτως, thus, so. <sup>25</sup> καταπαύω, cause to rest to rest, stop. <sup>26</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>27</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>28</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>29</sup> ἀπειθεία, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>30</sup> ὀρίζω, mark off by boundaries, determine. <sup>31</sup> σήμερον, today, now. <sup>32</sup> τοσοῦτος, so great, so much.

αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>1</sup> τὰς καρδίας ὑμῶν. Εἰ γὰρ αὐτοὺς 8  
 Ἰησοῦς κατέπαυσεν,<sup>2</sup> οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας. 9  
 Ἄρα<sup>3</sup> ἀπολείπεται<sup>4</sup> σαββατισμὸς<sup>5</sup> τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ. Ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς 10  
 τὴν κατάπαυσιν<sup>6</sup> αὐτοῦ καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν<sup>2</sup> ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ,  
 ὥσπερ<sup>7</sup> ἀπὸ τῶν ἰδίων ὁ θεός. Σπουδάσωμεν<sup>8</sup> οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην 11  
 τὴν κατάπαυσιν,<sup>6</sup> ἵνα μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τις ὑποδείγματι<sup>9</sup> πέσῃ τῆς  
 ἀπειθείας.<sup>10</sup> Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ, καὶ ἐνεργής,<sup>11</sup> καὶ τομώτερος<sup>12</sup> 12  
 ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν<sup>13</sup> δίστομον,<sup>14</sup> καὶ διϊκνούμενος<sup>15</sup> ἄχρι<sup>16</sup> μερισμοῦ<sup>17</sup>  
 ψυχῆς τε καὶ πνεύματος, ἁρμῶν<sup>18</sup> τε καὶ μυελῶν,<sup>19</sup> καὶ κριτικὸς<sup>20</sup>  
 ἐνθυμήσεων<sup>21</sup> καὶ ἐννοιῶν<sup>22</sup> καρδίας. Καὶ οὐκ ἔστιν κτίσις<sup>23</sup> ἀφανής<sup>24</sup> 13  
 ἐνώπιον αὐτοῦ: πάντα δὲ γυμνὰ<sup>25</sup> καὶ τετραχληλισμένα<sup>26</sup> τοῖς ὀφθαλμοῖς  
 αὐτοῦ πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος.

Ἔχοντες οὖν ἀρχιερέα μέγαν, διεληλυθότα<sup>27</sup> τοὺς οὐρανοὺς, Ἰησοῦν τὸν 14  
 υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν<sup>28</sup> τῆς ὁμολογίας.<sup>29</sup> Οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα μὴ 15  
 δυνάμενον συμπαθῆσαι<sup>30</sup> ταῖς ἀσθενείαις<sup>31</sup> ἡμῶν, πεπειραμένον<sup>32</sup> δὲ  
 κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα,<sup>33</sup> χωρὶς<sup>34</sup> ἁμαρτίας. Προσερχώμεθα οὖν 16

<sup>1</sup> σκληρύνω, harden. <sup>2</sup> καταπαύω, cause to rest to rest, stop. <sup>3</sup> ἄρα, so, then. <sup>4</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>5</sup> σαββατισμός, οὐ, ὁ, sabbath rest, sabbath observance. <sup>6</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>7</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>8</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>9</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>10</sup> ἀπειθεια, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>11</sup> ἐνεργής, effective, active. <sup>12</sup> τομώτερος, sharper, keener. <sup>13</sup> μάχαιρα, ης, ἡ, sword. <sup>14</sup> δίστομος, two-edged. <sup>15</sup> διϊκνέομαι, pierce, penetrate. <sup>16</sup> ἄχρι, as far as, up to (gen). <sup>17</sup> μερισμός, οὐ, ὁ, division, distribution. <sup>18</sup> ἁρμός, οὐ, ὁ, joint, joint of the body. <sup>19</sup> μυελός, ου, ὁ, marrow. <sup>20</sup> κριτικός, able to judge, critical. <sup>21</sup> ἐνθύμησις, εως, ἡ, deliberation, thought. <sup>22</sup> ἐννοια, ας, ἡ, thought, intention. <sup>23</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>24</sup> ἀφανής, invisible, hidden. <sup>25</sup> γυμνός, naked, wearing only under-garments. <sup>26</sup> τετραχλίζω, am laid bare, laid open. <sup>27</sup> διέρχομαι, cross over, pass through. <sup>28</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>29</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>30</sup> συμπαθέω, sympathize with, have compassion on. <sup>31</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>32</sup> πειράω, try, attempt. <sup>33</sup> ὁμοιότης, ητος, ἡ, likeness, similarity. <sup>34</sup> χωρίς, separate, apart from (gen).

μετὰ παρρησίας<sup>1</sup> τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον,<sup>2</sup> καὶ χάριν  
εὐρωμεν εἰς εὐκαιρον<sup>3</sup> βοήθειαν.<sup>4</sup>

Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ ἀνθρώπων **5**  
καθίσταται<sup>5</sup> τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ<sup>6</sup> δῶρά<sup>7</sup> τε καὶ θυσίας<sup>8</sup> ὑπὲρ  
ἁμαρτιῶν: μετριοπαθεῖν<sup>9</sup> δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσιν<sup>10</sup> καὶ πλανωμένοις,<sup>11</sup> **2**  
ἐπεὶ<sup>12</sup> καὶ αὐτὸς περικείται<sup>13</sup> ἀσθένειαν:<sup>14</sup> καὶ διὰ ταύτην ὀφείλει,<sup>15</sup> **3**  
καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ ἑαυτοῦ, προσφέρειν<sup>6</sup> ὑπὲρ  
ἁμαρτιῶν. Καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν,<sup>16</sup> ἀλλὰ καλούμενος **4**  
ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθάπερ<sup>17</sup> καὶ Ἀαρὼν. Οὕτως<sup>18</sup> καὶ ὁ χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν **5**  
ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν, Υἱὸς μου εἶ  
σύ, ἐγὼ σήμερον<sup>19</sup> γεγέννηκά σε. Καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς<sup>20</sup> **6**  
εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν<sup>21</sup> Μελχισεδέκ.<sup>22</sup> Ὃς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς **7**  
σαρκὸς αὐτοῦ, δεήσεις<sup>23</sup> τε καὶ ἱκετηρίας<sup>24</sup> πρὸς τὸν δυνάμενον σῶζειν  
αὐτὸν ἐκ θανάτου μετὰ κραυγῆς<sup>25</sup> ἰσχυρᾶς<sup>26</sup> καὶ δακρύων<sup>27</sup> προσενέγκας,  
καὶ εἰσακουσθεὶς<sup>28</sup> ἀπὸ τῆς εὐλαβείας,<sup>29</sup> καίπερ<sup>30</sup> ὢν υἱός, ἔμαθεν<sup>31</sup> ἄφ' **8**  
ὧν ἔπαθεν<sup>32</sup> τὴν ὑπακοήν,<sup>33</sup> καὶ τελειωθεὶς<sup>34</sup> ἐγένετο τοῖς ὑπακούουσιν<sup>35</sup> **9**  
αὐτῷ πᾶσιν αἴτιος<sup>36</sup> σωτηρίας<sup>37</sup> αἰωνίου: προσαγορευθεὶς<sup>38</sup> ὑπὸ τοῦ θεοῦ **10**

<sup>1</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>2</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>3</sup> εὐκαιρος, timely, suitable. <sup>4</sup> βοήθεια, ας, ἡ, help, assistance. <sup>5</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>6</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>7</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>8</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>9</sup> μετριοπαθέω, moderate one's feelings, deal gently. <sup>10</sup> ἀγνοέω, not know, be unaware. <sup>11</sup> πλανᾶω, deceive, lead astray. <sup>12</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>13</sup> περικίμαι, be around, surround. <sup>14</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>15</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>16</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>17</sup> καθάπερ, even as, just as. <sup>18</sup> οὕτως, thus, so. <sup>19</sup> σήμερον, today, now. <sup>20</sup> ἱερεὺς, ἑως, ὁ, priest. <sup>21</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>22</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>23</sup> δέησις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>24</sup> ἱκετηρία, ας, ἡ, supplication, entreaty. <sup>25</sup> κραυγή, ἡς, ἡ, outcry, crying. <sup>26</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>27</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>28</sup> εἰσακούω, listen, hear. <sup>29</sup> εὐλάβεια, ας, ἡ, awe, reverence. <sup>30</sup> καίπερ, although. <sup>31</sup> μανθάνω, learn, ascertain. <sup>32</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>33</sup> ὑπακοή, ἡς, ἡ, obedience. <sup>34</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>35</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>36</sup> αἴτιος, ου, ὁ, causative of, responsible for. <sup>37</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>38</sup> προσαγορεύω, call by name, designate.



ἀρχιερεὺς κατὰ τὴν τάξιν<sup>1</sup> Μελχισεδέκ.<sup>2</sup>

Περὶ οὗ πολὺς ἡμῖν ὁ λόγος καὶ δυσερμηνευτός<sup>3</sup> λέγειν, ἐπεὶ<sup>4</sup> νωθροί<sup>5</sup> 11

γεγόνετε ταῖς ἀκοαῖς.<sup>6</sup> Καὶ γὰρ ὀφείλοντες<sup>7</sup> εἶναι διδάσκαλοι διὰ τὸν 12

χρόνον, πάλιν χρειάν<sup>8</sup> ἔχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶς, τίνα τὰ στοιχεῖα<sup>9</sup> τῆς

ἀρχῆς τῶν λογίων<sup>10</sup> τοῦ θεοῦ· καὶ γεγόνετε χρειάν<sup>8</sup> ἔχοντες γάλακτος,<sup>11</sup>

καὶ οὐ στερεᾶς<sup>12</sup> τροφῆς.<sup>13</sup> Πᾶς γὰρ ὁ μετέχων<sup>14</sup> γάλακτος<sup>11</sup> ἄπειρος<sup>15</sup> 13

λόγου δικαιοσύνης· νήπιος<sup>16</sup> γὰρ ἐστίν. Τελείων<sup>17</sup> δέ ἐστιν ἡ στερεὰ<sup>12</sup> 14

τροφή,<sup>13</sup> τῶν διὰ τὴν ἑξίν<sup>18</sup> τὰ αἰσθητήρια<sup>19</sup> γεγυμνασμένα<sup>20</sup> ἐχόντων

πρὸς διάκρισιν<sup>21</sup> καλοῦ τε καὶ κακοῦ.

Διό, ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ χριστοῦ λόγον, ἐπὶ τὴν τελειότητα<sup>22</sup> 6

φερώμεθα, μὴ πάλιν θεμέλιον<sup>23</sup> καταβαλλόμενοι<sup>24</sup> μετανοίας<sup>25</sup> ἀπὸ

νεκρῶν ἔργων, καὶ πίστεως ἐπὶ θεόν, βαπτισμῶν<sup>26</sup> διδαχῆς,<sup>27</sup> ἐπιθέσεώς 2

τε χειρῶν, ἀναστάσεώς<sup>29</sup> τε νεκρῶν, καὶ κρίματος<sup>30</sup> αἰωνίου. Καὶ τοῦτο 3

ποιήσωμεν, ἐάνπερ ἐπιτρέπη<sup>31</sup> ὁ θεός. Ἀδύνατον<sup>32</sup> γὰρ τοὺς ἅπαξ<sup>33</sup> 4

φωτισθέντας,<sup>34</sup> γευσάμενους<sup>35</sup> τε τῆς δωρεᾶς<sup>36</sup> τῆς ἐπουρανίου,<sup>37</sup> καὶ

<sup>1</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>2</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>3</sup> δυσερμηνευτός, hard to explain. <sup>4</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>5</sup> νωθρός, lazy, sluggish. <sup>6</sup> ἀκοή, ἤς, ἡ, hearing, report. <sup>7</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>8</sup> χρειά, ας, ἡ, need, necessity. <sup>9</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>10</sup> λόγιον, οὐ, τό, saying, oracle. <sup>11</sup> γάλα, γαλακτος, τό, milk. <sup>12</sup> στερεός, hard, firm. <sup>13</sup> τροφή, ἤς, ἡ, food, nourishment. <sup>14</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>15</sup> ἄπειρος, unacquainted with, unaccustomed to. <sup>16</sup> νήπιος, infant, child. <sup>17</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>18</sup> ἑξίς, εως, ἡ, maturity, condition. <sup>19</sup> αἰσθητήριον, οὐ, τό, faculty of perception, sense. <sup>20</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>21</sup> διάκρισις, εως, ἡ, act of passing judgment. <sup>22</sup> τελειότης, ητος, ἡ, perfection, completeness. <sup>23</sup> θεμέλιος, οὐ, ὁ, foundation. <sup>24</sup> καταβάλλω, strike down, found. <sup>25</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>26</sup> βαπτισμός, οὐ, ὁ, washing, cleansing. <sup>27</sup> διδαχή, ἤς, ἡ, teaching, instruction. <sup>28</sup> ἐπίθεσις, εως, ἡ, laying on, assault. <sup>29</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>30</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>31</sup> ἐπιτρέπω, permit, allow. <sup>32</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>33</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>34</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>35</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>36</sup> δωρεά, ἄς, ἡ, gift, free gift. <sup>37</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial.

μετόχους<sup>1</sup> γεννηθέντας πνεύματος ἁγίου, καὶ καλὸν γευσαμένους<sup>2</sup> θεοῦ 5  
 ῥῆμα, δυνάμεις τε μέλλοντος αἰῶνος, καὶ παραπεσόντας,<sup>3</sup> πάλιν 6  
 ἀνακαινίζειν<sup>4</sup> εἰς μετάνοιαν,<sup>5</sup> ἀνασταυροῦντας<sup>6</sup> ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ  
 θεοῦ καὶ παραδειγματίζοντας.<sup>7</sup> Γῆ γὰρ ἡ πιούσα τὸν ἐπ' αὐτῆς 7  
 πολλάκις<sup>8</sup> ἐρχόμενον ὑετόν,<sup>9</sup> καὶ τίκτουσα<sup>10</sup> βοτάνην<sup>11</sup> εὖθετον<sup>12</sup> ἐκείνοις  
 δι' οὓς καὶ γεωργεῖται,<sup>13</sup> μεταλαμβάνει<sup>14</sup> εὐλογίας<sup>15</sup> ἀπὸ τοῦ θεοῦ: 8  
 ἐκφέρουσα<sup>16</sup> δὲ ἀκάνθας<sup>17</sup> καὶ τριβόλους,<sup>18</sup> ἀδόκιμος<sup>19</sup> καὶ κατάρας<sup>20</sup>  
 ἐγγύς,<sup>21</sup> ἥς τὸ τέλος<sup>22</sup> εἰς καῦσιν.<sup>23</sup>

Πεπεισμεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ἀγαπητοί, τὰ κρείσσονα<sup>24</sup> καὶ ἐχόμενα 9  
 σωτηρίας,<sup>25</sup> εἰ καὶ οὕτως λαλοῦμεν: οὐ γὰρ ἄδικος<sup>26</sup> ὁ θεὸς ἐπιλαθέσθαι<sup>27</sup> 10  
 τοῦ ἔργου ὑμῶν, καὶ τοῦ κόπου<sup>28</sup> τῆς ἀγάπης ἧς ἐνεδείξασθε<sup>29</sup> εἰς τὸ  
 ὄνομα αὐτοῦ, διακονήσαντες<sup>30</sup> τοῖς ἁγίοις καὶ διακονοῦντες.<sup>30</sup> 11  
 Ἐπιθυμοῦμεν<sup>31</sup> δὲ ἕκαστον ὑμῶν τὴν αὐτὴν ἐνδείκνυσθαι<sup>29</sup> σπουδὴν<sup>32</sup>  
 πρὸς τὴν πληροφορίαν<sup>33</sup> τῆς ἐλπίδος ἄχρι τέλους:<sup>22</sup> ἵνα μὴ νωθροὶ<sup>34</sup> 12  
 γένησθε, μιμηταί<sup>35</sup> δὲ τῶν διὰ πίστεως καὶ μακροθυμίας<sup>36</sup>  
 κληρονομούντων<sup>37</sup> τὰς ἐπαγγελίας.

<sup>1</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>2</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>3</sup> παραπίπτω, fall away, commit apostasy. <sup>4</sup> ἀνακαινίζω, renew, restore. <sup>5</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>6</sup> ἀνασταυρόω, crucify again. <sup>7</sup> παραδειγματίζω, expose, make an example of. <sup>8</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>9</sup> ὑετός, ου, ὁ, rain. <sup>10</sup> τίκτω, give birth to, bear. <sup>11</sup> βοτάνη, ης, ἡ, herb, plant. <sup>12</sup> εὖθετος, useful, fit. <sup>13</sup> γεωργέω, farm, cultivate. <sup>14</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>15</sup> εὐλογία, ας, ἡ, blessing, adulation. <sup>16</sup> ἐκφέρω, carry out, bring forth. <sup>17</sup> ἀκάνθα, ης, ἡ, thorn, thorn bush. <sup>18</sup> τρίβος, ου, ὁ, thistle, briar. <sup>19</sup> ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>20</sup> κατάρα, ας, ἡ, curse, cursing. <sup>21</sup> ἐγγύς, near. <sup>22</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>23</sup> καῦσις, εως, ἡ, burning, burning up. <sup>24</sup> κρείσσων, stronger, more excellent. <sup>25</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>26</sup> ἄδικος, unjust, unrighteous. <sup>27</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>28</sup> κόπος, ου, ὁ, labor, trouble. <sup>29</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>30</sup> διακονέω, serve, minister. <sup>31</sup> ἐπιθυμέω, desire, long for. <sup>32</sup> σπουδή, ης, ἡ, haste, diligence. <sup>33</sup> πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>34</sup> νωθρός, lazy, sluggish. <sup>35</sup> μιμητής, οὔ, ὁ, imitator. <sup>36</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>37</sup> κληρονομέω, inherit, obtain.

Τῷ γὰρ Ἀβραὰμ ἐπαγγελιάμενος<sup>1</sup> ὁ θεός, ἐπεὶ<sup>2</sup> κατ' οὐδενὸς εἶχεν μείζονος<sup>3</sup> 13  
 ὁμόσαι,<sup>3</sup> ὥμοσεν<sup>3</sup> καθ' ἑαυτοῦ, λέγων, Ἴ<sup>4</sup> μὴν<sup>5</sup> εὐλογῶν<sup>6</sup> εὐλογήσω<sup>6</sup> σε, 14  
 καὶ πληθύνων<sup>7</sup> πληθυνῶ<sup>7</sup> σε. Καὶ οὕτως μακροθυμήσας<sup>8</sup> ἐπέτυχεν<sup>9</sup> τῆς 15  
 ἐπαγγελίας. Ἄνθρωποι μὲν γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὁμνύουσιν,<sup>3</sup> καὶ 16  
 πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας<sup>10</sup> πέρας<sup>11</sup> εἰς βεβαίωσιν<sup>12</sup> ὁ ὅρκος.<sup>13</sup> Ἐν ᾧ 17  
 περισσότερον<sup>14</sup> βουλόμενος<sup>15</sup> ὁ θεὸς ἐπιδείξει<sup>16</sup> τοῖς κληρονόμοις<sup>17</sup> τῆς  
 ἐπαγγελίας τὸ ἀμετάθετον<sup>18</sup> τῆς βουλῆς<sup>19</sup> αὐτοῦ, ἐμεσίτευσεν<sup>20</sup> ὅρκῳ,<sup>13</sup> 18  
 ἵνα διὰ δύο πραγμάτων<sup>21</sup> ἀμεταθέτων,<sup>18</sup> ἐν οἷς ἀδύνατον<sup>22</sup> ψεύσασθαι<sup>23</sup>  
 θεόν, ἰσχυρὰν<sup>24</sup> παράκλησιν<sup>25</sup> ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες<sup>26</sup> κρατῆσαι<sup>27</sup> τῆς  
 προκειμένης<sup>28</sup> ἐλπίδος· ἣν ὥς ἄγκυραν<sup>29</sup> ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ<sup>30</sup> τε 19  
 καὶ βεβαίαν,<sup>31</sup> καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον<sup>32</sup> τοῦ καταπετάσματος:  
 ὅπου πρόδρομος<sup>34</sup> ὑπὲρ ἡμῶν εἰσῆλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν<sup>35</sup> 20  
 Μελχισεδέκ<sup>36</sup> ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισεδέκ,<sup>36</sup> βασιλεὺς Σαλήμ,<sup>37</sup> ἱερεὺς<sup>38</sup> τοῦ θεοῦ τοῦ 7  
 ὑψίστου,<sup>39</sup> ὁ συναντήσας<sup>40</sup> Ἀβραὰμ ὑποστρέφοντι<sup>41</sup> ἀπὸ τῆς κοπῆς<sup>42</sup>  
 τῶν βασιλέων καὶ εὐλογήσας<sup>6</sup> αὐτόν, ᾧ καὶ δεκάτην<sup>43</sup> ἀπὸ πάντων 2

<sup>1</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>2</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>3</sup> ὁμνύω, swear, take an oath. <sup>4</sup> ἴ, truly, surely. <sup>5</sup> μὴν, ὁ, month, certainly. <sup>6</sup> εὐλογέω, bless. <sup>7</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>8</sup> μακροθυμέω, be patient, suffer long. <sup>9</sup> ἐπιτυγχάνω, obtain, attain. <sup>10</sup> ἀντιλογία, ἀς, ἡ, dispute, contradiction. <sup>11</sup> πέρας, ατος, τό, limit, end. <sup>12</sup> βεβαίωσις, εως, ἡ, confirmation, ratification. <sup>13</sup> ὅρκος, ου, ὁ, oath. <sup>14</sup> περισσός, excessive, abundant. <sup>15</sup> βούλομαι, wish, will. <sup>16</sup> ἐπιδείκνυμι, show, prove. <sup>17</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>18</sup> ἀμετάθετος, unchangeable, unchanged. <sup>19</sup> βουλή, ἡς, ἡ, counsel, purpose. <sup>20</sup> μεσιτεύω, guarantee, mediate. <sup>21</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>22</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>23</sup> ψεύδομαι, lie. <sup>24</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>25</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>26</sup> καταφεύγω, flee, take refuge. <sup>27</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>28</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>29</sup> ἄγκυρα, ἀς, ἡ, anchor. <sup>30</sup> ἀσφαλής, certain, definite. <sup>31</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>32</sup> ἐσώτερος, within, inside (gen). <sup>33</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>34</sup> πρόδρομος, ου, ὁ, going before, forerunner. <sup>35</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>36</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>37</sup> Σαλήμ, ἡ, Salem. <sup>38</sup> ἱερεὺς, εως, ὁ, priest. <sup>39</sup> ὑψιστος, highest, most high. <sup>40</sup> συναντάω, meet with, hence to happen. <sup>41</sup> ὑποστρέφω, return, turn back. <sup>42</sup> κοπή, ἡς, ἡ, miting, slaughter. <sup>43</sup> δεκάτη, ἡς, ἡ, tenth part, tithe.

ἐμέρισεν<sup>1</sup> Ἀβραάμ – πρῶτον μὲν ἐρμηνεύμενος<sup>2</sup> βασιλεὺς  
δικαιοσύνης, ἔπειτα<sup>3</sup> δὲ καὶ βασιλεὺς Σαλήμ,<sup>4</sup> ὃ ἐστὶν βασιλεὺς εἰρήνης:  
ἀπάτωρ,<sup>5</sup> ἀμήτωρ,<sup>6</sup> ἀγενεαλόγητος,<sup>7</sup> μήτε<sup>8</sup> ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε<sup>8</sup> ζωῆς 3  
τέλος<sup>9</sup> ἔχων, ἀφωμοιωμένος<sup>10</sup> δὲ τῷ νήρ τοῦ θεοῦ – μένει ἱερεὺς<sup>11</sup> εἰς τὸ  
διηγεκέας.<sup>12</sup>

Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος<sup>13</sup> οὗτος, ὃ καὶ δεκάτην<sup>14</sup> Ἀβραάμ ἔδωκεν ἐκ τῶν 4  
ἀκροθινίων<sup>15</sup> ὁ πατριάρχης.<sup>16</sup> Καὶ οἱ μὲν ἐκ τῶν υἱῶν Λευὶ<sup>17</sup> τὴν 5  
ἱερατείαν<sup>18</sup> λαμβάνοντες ἐντολὴν ἔχουσιν ἀποδεκατοῦν<sup>19</sup> τὸν λαὸν κατὰ  
τὸν νόμον, τοῦτ' ἐστὶν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπερ<sup>20</sup> ἐξεληλυθότας ἐκ  
τῆς ὀσφύος<sup>21</sup> Ἀβραάμ: ὁ δὲ μὴ γενεαλογούμενος<sup>22</sup> ἐξ αὐτῶν 6  
δεδεκάτωκεν<sup>23</sup> τὸν Ἀβραάμ, καὶ τὸν ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας εὐλόγηκεν.<sup>24</sup>

Χωρὶς<sup>25</sup> δὲ πάσης ἀντιλογίας,<sup>26</sup> τὸ ἔλαττον<sup>27</sup> ὑπὸ τοῦ κρείττονος<sup>28</sup> 7  
εὐλογεῖται.<sup>24</sup> Καὶ ὧδε μὲν δεκάτας<sup>14</sup> ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι 8  
λαμβάνουσιν: ἐκεῖ δέ, μαρτυρούμενος ὅτι ζῇ. Καί, ὡς ἔπος<sup>29</sup> εἰπεῖν, διὰ 9  
Ἀβραάμ καὶ Λευὶ<sup>17</sup> ὁ δεκάτας<sup>14</sup> λαμβάνων δεδεκάτῳται: <sup>23</sup> ἔτι γὰρ ἐν τῇ 10  
ὀσφύϊ<sup>21</sup> τοῦ πατρὸς ἦν, ὅτε συνήντησεν<sup>30</sup> αὐτῷ ὁ Μελχισεδέκ.<sup>31</sup>

<sup>1</sup> μερίζω, divide, part. <sup>2</sup> ἐρμηνεύω, interpret, translate. <sup>3</sup> ἔπειτα, then, after this. <sup>4</sup> Σαλήμ, ἡ, Salem. <sup>5</sup> ἀπάτωρ, fatherless, without a father. <sup>6</sup> ἀμήτωρ, without a mother. <sup>7</sup> ἀγενεαλόγητος, without genealogy. <sup>8</sup> μήτε, neither, nor. <sup>9</sup> τέλος, οὐς, τό, end, purpose. <sup>10</sup> ἀφομοιώω, make like, assimilate. <sup>11</sup> ἱερεὺς, ἕως, ὁ, priest. <sup>12</sup> διηγεκέας, continuous, perpetual. <sup>13</sup> πηλίκος, how large, how great. <sup>14</sup> δεκάτη, ἡς, ἡ, tenth part, tithe. <sup>15</sup> ἀκροθίνιον, οὐ, τό, booty, spoils. <sup>16</sup> πατριάρχης, οὐ, ὁ, patriarch. <sup>17</sup> Λευὶ, ὁ, Levi. <sup>18</sup> ἱερατεία, ας, ἡ, priestly office, priesthood. <sup>19</sup> ἀποδεκατόω, tithe, collect a tithe. <sup>20</sup> καίπερ, although. <sup>21</sup> ὀσφύς, ὅς, ἡ, waist, hip. <sup>22</sup> γενεαλογέω, trace descent or ancestry. <sup>23</sup> δεκατόω, collect or receive tithes, tithe. <sup>24</sup> εὐλογέω, bless. <sup>25</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>26</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>27</sup> ἐλάσσων, lesser, less. <sup>28</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>29</sup> ἔπος, οὐς, τό, word, so to speak. <sup>30</sup> συναντάω, meet with, hence to happen. <sup>31</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek.

Εἰ μὲν οὖν τελείωσις<sup>1</sup> διὰ τῆς Λευϊτικῆς<sup>2</sup> ἱερωσύνης<sup>3</sup> ἦν – ὁ λαὸς γὰρ ἐπ’<sup>11</sup>  
αὐτῇ νενομοθέτητο<sup>4</sup> – τίς ἔτι χρεία,<sup>5</sup> κατὰ τὴν τάξιν<sup>6</sup> Μελχισεδέκ<sup>7</sup>  
ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα,<sup>8</sup> καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν<sup>6</sup> Ἀαρὼν λέγεσθαι;<sup>12</sup>  
Μετατιθεμένης<sup>9</sup> γὰρ τῆς ἱερωσύνης,<sup>3</sup> ἐξ ἀνάγκης<sup>10</sup> καὶ νόμου μετὰθεσις  
γίνεται. Ἐφ’ ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς<sup>12</sup> ἐτέρας μετέσχηκεν,<sup>13</sup> ἀφ’ ἧς<sup>13</sup>  
οὐδεὶς προσέσχηκεν<sup>14</sup> τῷ θυσιαστηρίῳ.<sup>15</sup> Πρόδηλον<sup>16</sup> γὰρ ὅτι ἐξ Ἰούδα<sup>17</sup>  
ἀνατέταλκεν<sup>18</sup> ὁ κύριος ἡμῶν, εἰς ἣν φυλὴν<sup>12</sup> οὐδὲν περὶ ἱερωσύνης<sup>3</sup>  
Μωϋσῆς ἐλάλησεν. Καὶ περισσότερον<sup>19</sup> ἔτι κατάδηλόν<sup>20</sup> ἐστίν, εἰ κατὰ<sup>15</sup>  
τὴν ὁμοιότητα<sup>21</sup> Μελχισεδέκ<sup>7</sup> ἀνίσταται ἱερεὺς<sup>8</sup> ἕτερος, ὃς οὐ κατὰ<sup>16</sup>  
νόμον ἐντολῆς σαρκικῆς<sup>22</sup> γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ δύναμιν ζωῆς  
ἀκαταλύτου:<sup>23</sup> μαρτυρεῖ γὰρ ὅτι Σὺ ἱερεὺς<sup>8</sup> εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν<sup>17</sup>  
Μελχισεδέκ.<sup>7</sup> Ἀθέτησις<sup>24</sup> μὲν γὰρ γίνεται προαγούσης<sup>25</sup> ἐντολῆς, διὰ τὸ<sup>18</sup>  
αὐτῆς ἀσθενές<sup>26</sup> καὶ ἀνωφελές:<sup>27</sup> οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν<sup>28</sup> ὁ νόμος,<sup>19</sup>  
ἐπεισαγωγὴ<sup>29</sup> δὲ κρείττονος<sup>30</sup> ἐλπίδος, δι’ ἧς ἐγγίζομεν<sup>31</sup> τῷ θεῷ. Καὶ<sup>20</sup>  
καθ’ ὅσον οὐ χωρὶς<sup>32</sup> ὀρκωμοσίας<sup>33</sup> – οἱ μὲν γὰρ χωρὶς<sup>32</sup> ὀρκωμοσίας<sup>33</sup>  
εἰσὶν ἱερεῖς<sup>8</sup> γεγονότες, ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας,<sup>33</sup> διὰ τοῦ λέγοντος πρὸς<sup>21</sup>  
αὐτόν, Ὡμοσεν<sup>34</sup> κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται,<sup>35</sup> Σὺ ἱερεὺς<sup>8</sup> εἰς τὸν

<sup>1</sup> τελείωσις, εως, ἡ, perfection, fulfillment. <sup>2</sup> Λευϊτικὸς, Levitical. <sup>3</sup> ἱερωσύνη, ης, ἡ, priesthood, priestly office. <sup>4</sup> νομοθετέω, ordain, enact. <sup>5</sup> χρεία, ας, ἡ, need, necessity. <sup>6</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>7</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>8</sup> ἱερεὺς, εως, ὁ, priest. <sup>9</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>10</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>11</sup> μετὰθεσις, εως, ἡ, change, removal. <sup>12</sup> φυλὴ, ἧς, ἡ, tribe, race. <sup>13</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>14</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>15</sup> θυσιαστήριον, ου, τό, altar. <sup>16</sup> πρόδηλος, clear, evident. <sup>17</sup> Ἰούδα, ὁ, Judah, Judas. <sup>18</sup> ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. <sup>19</sup> περισσός, excessive, abundant. <sup>20</sup> κατάδηλος, very clear, quite plain. <sup>21</sup> ὁμοιότης, ητος, ἡ, likeness, similarity. <sup>22</sup> σαρκικός, fleshly, carnal. <sup>23</sup> ἀκατάλυτος, indissoluble. <sup>24</sup> ἀθέτησις, εως, ἡ, setting aside, annulment. <sup>25</sup> προάγω, lead forth, go before. <sup>26</sup> ἀσθενής, weak, infirm. <sup>27</sup> ἀνωφελής, unprofitable, useless. <sup>28</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>29</sup> ἐπεισαγωγὴ, ἧς, ἡ, bringing in besides, bringing in. <sup>30</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>31</sup> ἐγγίζω, come near, approach. <sup>32</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>33</sup> ὀρκωμοσία, ας, ἡ, oath, taking of an oath. <sup>34</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>35</sup> μεταμέλομαι, regret, repent.

αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν<sup>1</sup> Μελχισεδέκ<sup>2</sup> – κατὰ τοσοῦτον<sup>3</sup> κρείττονος<sup>4</sup> 22

διαθήκης<sup>5</sup> γέγονεν ἔγγυος<sup>6</sup> Ἰησοῦς. Καὶ οἱ μὲν πλείονές εἰσιν γεγονότες 23

ἱερεῖς,<sup>7</sup> διὰ τὸ θανάτῳ κωλύεσθαι<sup>8</sup> παραμένειν·<sup>9</sup> ὁ δέ, διὰ τὸ μένειν 24

αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀπαράβατον<sup>10</sup> ἔχει τὴν ἱερωσύνην.<sup>11</sup> Ὅθεν<sup>12</sup> καὶ 25

σώζειν εἰς τὸ παντελές<sup>13</sup> δύναται τοὺς προσερχομένους δι' αὐτοῦ τῷ θεῷ,

πάντοτε<sup>14</sup> ζῶν εἰς τὸ ἐντυγχάνειν<sup>15</sup> ὑπὲρ αὐτῶν.

Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν ἔπρεπεν<sup>16</sup> ἀρχιερεύς, ὁσιος,<sup>17</sup> ἄκακος,<sup>18</sup> ἀμίαντος,<sup>19</sup> 26

κεχωρισμένος<sup>20</sup> ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν,<sup>21</sup> καὶ ὑψηλότερος<sup>22</sup> τῶν οὐρανῶν

γενόμενος· ὃς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην,<sup>23</sup> ὥσπερ<sup>24</sup> οἱ ἀρχιερεῖς, 27

πρότερον<sup>25</sup> ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν θυσίας<sup>26</sup> ἀναφέρειν,<sup>27</sup> ἔπειτα<sup>28</sup> τῶν

τοῦ λαοῦ· τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ,<sup>29</sup> ἑαυτὸν ἀνενέγκας.<sup>27</sup> Ὁ νόμος 28

γὰρ ἀνθρώπους καθίστησιν<sup>30</sup> ἀρχιερεῖς, ἔχοντας ἀσθένειαν·<sup>31</sup> ὁ λόγος δὲ

τῆς ὀρκωμοσίας<sup>32</sup> τῆς μετὰ τὸν νόμον, υἱὸν εἰς τὸν αἰῶνα τετελειωμένον.

Κεφάλαιον<sup>34</sup> δὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις· τοιοῦτον ἔχομεν ἀρχιερέα, ὃς ἐκάθισεν 8

ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης<sup>36</sup> ἐν τοῖς οὐρανοῖς, τῶν ἁγίων 2

λειτουργός,<sup>37</sup> καὶ τῆς σκηνῆς<sup>38</sup> τῆς ἀληθινῆς,<sup>39</sup> ἣν ἔπηξεν<sup>40</sup> ὁ κύριος, καὶ

<sup>1</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>2</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>3</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>4</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>5</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>6</sup> ἔγγυος, ου, ὁ, under good security, surety. <sup>7</sup> ἱερεὺς, εως, ὁ, priest. <sup>8</sup> κωλύω, forbid, hinder. <sup>9</sup> παραμένω, remain beside, continue. <sup>10</sup> ἀπαράβατος, permanent, unchangeable. <sup>11</sup> ἱερωσύνη, ης, ἡ, priesthood, priestly office. <sup>12</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>13</sup> παντελής, completely, forever. <sup>14</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>15</sup> ἐντυγχάνω, entreat, intercede. <sup>16</sup> πρέπω, be clearly seen, be fitting. <sup>17</sup> ὁσιος, righteous, pious. <sup>18</sup> ἄκακος, guileless, innocent. <sup>19</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>20</sup> χωρίζω, separate, depart. <sup>21</sup> ἁμαρτωλός, ου, ὁ, sinner. <sup>22</sup> ὑψηλός, high, lofty. <sup>23</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>24</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>25</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>26</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>27</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>28</sup> ἔπειτα, then, after this. <sup>29</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>30</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>31</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>32</sup> ὀρκωμοσία, ας, ἡ, oath, taking of an oath. <sup>33</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>34</sup> κεφάλαιον, ου, τό, main thing, main point. <sup>35</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>36</sup> μεγαλωσύνη, ης, ἡ, greatness, majesty. <sup>37</sup> λειτουργός, ου, ὁ, minister, servant. <sup>38</sup> σκηνή, ης, ἡ, tent, tabernacle. <sup>39</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>40</sup> πῆγνυμι, make firm, put together.

οὐκ ἄνθρωπος· πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς εἰς τὸ προσφέρειν<sup>1</sup> δῶρά<sup>2</sup> τε καὶ 3  
 θυσίας<sup>3</sup> καθίσταται·<sup>4</sup> ὅθεν<sup>5</sup> ἀναγκαῖον<sup>6</sup> ἔχειν τι καὶ τοῦτον δὲ προσενέγκη.  
 Εἰ μὲν γὰρ ἦν ἐπὶ γῆς, οὐδ' ἂν ἦν ἱερεὺς,<sup>7</sup> ὄντων τῶν ἱερέων<sup>7</sup> τῶν 4  
 προσφερόντων<sup>1</sup> κατὰ τὸν νόμον τὰ δῶρα,<sup>2</sup> οἵτινες ὑποδείγματι<sup>8</sup> καὶ 5  
 σκιᾷ<sup>9</sup> λατρεύουσιν<sup>10</sup> τῶν ἐπουρανίων,<sup>11</sup> καθὼς κεχηρημάτισται<sup>12</sup> Μωϋσῆς  
 μέλλων ἐπιτελεῖν<sup>13</sup> τὴν σκηνήν,<sup>14</sup> Ὅρα, γὰρ φησιν, ποιήσεις πάντα  
 κατὰ τὸν τύπον<sup>15</sup> τὸν δεχθέντα<sup>16</sup> σοι ἐν τῷ ὄρει. Νυνὶ<sup>17</sup> δὲ διαφορωτέρας 6  
 τέτυχεν<sup>19</sup> λειτουργίας,<sup>20</sup> ὅσω καὶ κρείττονός<sup>21</sup> ἐστὶν διαθήκης<sup>22</sup> μεσίτης,<sup>23</sup>  
 ἥτις ἐπὶ κρείττοσιν<sup>21</sup> ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται.<sup>24</sup> Εἰ γὰρ ἡ πρώτη 7  
 ἐκείνη ἦν ἄμεμπτος,<sup>25</sup> οὐκ ἂν δευτέρας<sup>26</sup> ἐζητεῖτο τόπος. Μεμφόμενος<sup>27</sup> 8  
 γὰρ αὐτοῖς λέγει, Ἰδοὺ, ἡμέραι ἔρχονται, λέγει κύριος, καὶ συντελέσω<sup>28</sup>  
 ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα<sup>29</sup> διαθήκην<sup>22</sup> καινὴν·<sup>30</sup> οὐ 9  
 κατὰ τὴν διαθήκην<sup>22</sup> ἣν ἐποίησα τοῖς πατράσιν αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ  
 ἐπιλαβομένου<sup>31</sup> μου τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν<sup>32</sup> αὐτοὺς ἐκ γῆς  
 Αἰγύπτου·<sup>33</sup> ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν<sup>34</sup> ἐν τῇ διαθήκῃ<sup>22</sup> μου, καὶ γὰρ  
 ἡμέλησα<sup>35</sup> αὐτῶν, λέγει κύριος. Ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη<sup>22</sup> ἦν διαθήσομαι<sup>36</sup> 10  
 τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας, λέγει κύριος, διδοὺς νόμους

<sup>1</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>2</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>3</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>4</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>5</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>6</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>7</sup> ἱερεὺς, έως, ό, priest. <sup>8</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>9</sup> σκιά, ας, ἡ, shadow, thick darkness. <sup>10</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>11</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>12</sup> χερματίζω, instruct, reveal. <sup>13</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>14</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>15</sup> τύπος, ου, ό, mark, example. <sup>16</sup> δείκνυμι, show, point out. <sup>17</sup> νυνί, now, already. <sup>18</sup> διάφορος, various, different. <sup>19</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>20</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>21</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>22</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>23</sup> μεσίτης, ου, ό, mediator, go-between. <sup>24</sup> νομοθετέω, ordain, enact. <sup>25</sup> ἄμεμπτος, blameless. <sup>26</sup> δεύτερος, second. <sup>27</sup> μέμφομαι, find fault with, blame. <sup>28</sup> συντελέω, complete, accomplish. <sup>29</sup> Ἰούδα, ό, Judah, Judas. <sup>30</sup> καινός, new, fresh. <sup>31</sup> ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. <sup>32</sup> ἐξάγω, lead out. <sup>33</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>34</sup> ἐμμένω, persevere, remain (in). <sup>35</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>36</sup> διατίθεμαι, appoint, make.



μου εἰς τὴν διάνοιαν<sup>1</sup> αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω<sup>2</sup> αὐτούς:  
καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν. Καὶ οὐ μὴ **11**  
διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην<sup>3</sup> αὐτοῦ, καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ,  
λέγων, Γνώθι τὸν κύριον: ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με, ἀπὸ μικροῦ<sup>4</sup>  
αὐτῶν ἕως μεγάλου αὐτῶν. Ὅτι ἵλεως<sup>5</sup> ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις<sup>6</sup> αὐτῶν, καὶ **12**  
τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν<sup>7</sup> αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ<sup>8</sup> ἔτι. Ἐν **13**  
τῷ λέγειν, Καινήν,<sup>9</sup> πεπαλαίωκεν<sup>10</sup> τὴν πρώτην. Τὸ δὲ παλαιούμενον<sup>10</sup>  
καὶ γηράσκον,<sup>11</sup> ἐγγὺς<sup>12</sup> ἀφανισμοῦ.<sup>13</sup>

Εἶχεν μὲν οὖν καὶ ἡ πρώτη δικαιοῦματα<sup>14</sup> λατρείας,<sup>15</sup> τό τε ἅγιον κοσμικόν. **9**  
Σκηνή<sup>17</sup> γὰρ κατασκευάσθη<sup>18</sup> ἡ πρώτη, ἐν ἣ ἡ τε λυχνία<sup>19</sup> καὶ ἡ τράπεζα **2**  
καὶ ἡ πρόθεσις<sup>21</sup> τῶν ἄρτων, ἥτις λέγεται ἅγια. Μετὰ δὲ τὸ δεύτερον<sup>22</sup> **3**  
καταπέτασμα<sup>23</sup> σκηνῇ<sup>17</sup> ἡ λεγομένη ἅγια ἁγίων, χρυσοῦν<sup>24</sup> ἔχουσα **4**  
θυμιατήριον,<sup>25</sup> καὶ τὴν κιβωτὸν<sup>26</sup> τῆς διαθήκης<sup>27</sup> περικεκαλυμμένην<sup>28</sup>  
πάντοθεν<sup>29</sup> χρυσίῳ,<sup>30</sup> ἐν ἣ στάμνος<sup>31</sup> χρυσῇ<sup>24</sup> ἔχουσα τὸ μάννα,<sup>32</sup> καὶ ἡ  
ράβδος<sup>33</sup> Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα,<sup>34</sup> καὶ αἱ πλάκες<sup>35</sup> τῆς διαθήκης:<sup>27</sup> **5**  
ὑπεράνω<sup>36</sup> δὲ αὐτῆς Χερουβίμ<sup>37</sup> δόξης κατασκιάζοντα<sup>38</sup> τὸ ἱλαστήριον:<sup>39</sup>

<sup>1</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>2</sup> ἐπιγράφω, write upon, inscribe. <sup>3</sup> πολίτης, ου, ὁ, citizen. <sup>4</sup> μικρός, small, little. <sup>5</sup> ἵλεως, gracious, merciful. <sup>6</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>7</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>8</sup> μνησθῆναι, remember, recall. <sup>9</sup> καινός, new, fresh. <sup>10</sup> παλαιόω, make or become old, obsolete. <sup>11</sup> γηράσκω, grow old, become old. <sup>12</sup> ἐγγύς, near. <sup>13</sup> ἀφανισμός, οὐ, ὁ, vanishing, disappearing. <sup>14</sup> δικαίωμα, τος, τό, regulation, righteous deed. <sup>15</sup> λατρεία, ας, ἡ, service, divine worship. <sup>16</sup> κοσμικός, earthly, worldly. <sup>17</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>18</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>19</sup> λυχνία, ας, ἡ, lampstand. <sup>20</sup> τράπεζα, ης, ἡ, table. <sup>21</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>22</sup> δεύτερος, second. <sup>23</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>24</sup> χρυσοῦς, golden. <sup>25</sup> θυμιατήριον, ου, τό, altar of incense, censer. <sup>26</sup> κιβωτός, οὐ, ἡ, wooden box, ark. <sup>27</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>28</sup> περικαλύπτω, cover, conceal. <sup>29</sup> πάντοθεν, on all sides, from all sides. <sup>30</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>31</sup> στάμνος, ου, ἡ, jar, jar or vase. <sup>32</sup> μάννα, τό, manna. <sup>33</sup> ράβδος, ου, ἡ, staff, rod. <sup>34</sup> βλαστάνω, sprout, produce. <sup>35</sup> πλάξ, πλακός, ἡ, tablet, table. <sup>36</sup> ὑπεράνω, high above (gen), far above. <sup>37</sup> χερουβίμ, τό, cherubim. <sup>38</sup> κατασκιάζω, overshadow. <sup>39</sup> ἱλαστήριον, ου, τό, sin offering, covering.



περὶ ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος.<sup>1</sup> Τούτων δὲ οὕτως 6  
κατεσκευασμένων,<sup>2</sup> εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν<sup>3</sup> διὰ παντὸς εἰσίσαισιν<sup>4</sup> οἱ  
ἱερεῖς,<sup>5</sup> τὰς λατρείας<sup>6</sup> ἐπιτελοῦντες·<sup>7</sup> εἰς δὲ τὴν δευτέραν<sup>8</sup> ἅπαξ<sup>9</sup> τοῦ 7  
ἐνιαυτοῦ<sup>10</sup> μόνος ὁ ἀρχιερεὺς, οὐ χωρὶς<sup>11</sup> αἵματος, ὃ προσφέρει<sup>12</sup> ὑπὲρ  
ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων·<sup>13</sup> τοῦτο δηλοῦντος<sup>14</sup> τοῦ 8  
πνεύματος τοῦ ἁγίου, μήπω<sup>15</sup> πεφανερῶσθαι<sup>16</sup> τὴν τῶν ἁγίων ὁδόν, ἔτι  
τῆς πρώτης σκηνῆς<sup>3</sup> ἐχούσης στάσιν·<sup>17</sup> ἥτις παραβολὴ εἰς τὸν καιρὸν 9  
τὸν ἐνεστηκότα,<sup>18</sup> καθ' ὃν δῶρά<sup>19</sup> τε καὶ θυσίαι<sup>20</sup> προσφέρονται,<sup>12</sup> μὴ  
δυνάμεναι κατὰ συνείδησιν<sup>21</sup> τελειῶσαι<sup>22</sup> τὸν λατρεύοντα,<sup>23</sup> μόνον ἐπὶ 10  
βρώμασιν<sup>24</sup> καὶ πόμασιν<sup>25</sup> καὶ διαφόροις<sup>26</sup> βαπτισμοῖς<sup>27</sup> καὶ δικαιώμασιν  
σαρκός, μέχρι<sup>29</sup> καιροῦ διορθώσεως<sup>30</sup> ἐπικείμενα.<sup>31</sup>

Χριστὸς δὲ παραγενόμενος<sup>32</sup> ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, διὰ τῆς 11  
μείζονος καὶ τελειοτέρας<sup>33</sup> σκηνῆς,<sup>3</sup> οὐ χειροποιήτου,<sup>34</sup> τοῦτ' ἔστιν, οὐ  
ταύτης τῆς κτίσεως,<sup>35</sup> οὐδὲ δι' αἵματος τράγων<sup>36</sup> καὶ μόσχων,<sup>37</sup> διὰ δὲ 12  
τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ<sup>38</sup> εἰς τὰ ἅγια, αἰωνίαν λύτρωσιν<sup>39</sup>  
εὐράμενος. Εἰ γὰρ τὸ αἷμα ταύρων<sup>40</sup> καὶ τράγων,<sup>36</sup> καὶ σποδὸς<sup>41</sup> 13

<sup>1</sup> μέρος, ους, τό, part, portion. <sup>2</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>3</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>4</sup> εἰσεῖμι, enter, go in. <sup>5</sup> ἱερεὺς, ἑως, ὁ, priest. <sup>6</sup> λατρεία, ας, ἡ, service, divine worship. <sup>7</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>8</sup> δεύτερος, second. <sup>9</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>10</sup> ἐνιαυτός, οὗ, ὁ, year. <sup>11</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>12</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>13</sup> ἀγνόημα, τος, τό, sin of ignorance. <sup>14</sup> δηλόω, show, make clear. <sup>15</sup> μήπω, not yet. <sup>16</sup> φανερώω, reveal, manifest. <sup>17</sup> στάσις, εως, ἡ, standing, rebellion. <sup>18</sup> ἐνίστημι, be present, place in or upon. <sup>19</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>20</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>21</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>22</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>23</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>24</sup> βρῶμα, τος, τό, food, food of any kind. <sup>25</sup> πόμα, τος, τό, drink. <sup>26</sup> διάφορος, various, different. <sup>27</sup> βαπτισμός, οὗ, ὁ, washing, cleansing. <sup>28</sup> δικαίωμα, τος, τό, regulation, righteous deed. <sup>29</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>30</sup> διόρθωσις, εως, ἡ, reformation, new order. <sup>31</sup> ἐπικείμεναι, lie on, lie upon. <sup>32</sup> παραγίνομαι, come, arrive. <sup>33</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>34</sup> χειροποίητος, made by hand, done or made with hands. <sup>35</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>36</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>37</sup> μόσχος, ου, ὁ, calf. <sup>38</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>39</sup> λύτρωσις, εως, ἡ, ransoming, redemption. <sup>40</sup> ταῦρος, ου, ὁ, bull, ox. <sup>41</sup> σποδός, οὗ, ἡ, ashes.

δαμάλεως<sup>1</sup> ῥαντίζουσα<sup>2</sup> τοὺς κεκοινωμένους,<sup>3</sup> ἀγιάζει<sup>4</sup> πρὸς τὴν τῆς  
 σαρκὸς καθαρότητα,<sup>5</sup> πόσω<sup>6</sup> μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ χριστοῦ, ὃς διὰ 14  
 πνεύματος αἰωνίου ἑαυτὸν προσήνεγκεν<sup>7</sup> ἄμωμον<sup>8</sup> τῷ θεῷ, καθαριεῖ<sup>9</sup>  
 τὴν συνείδησιν<sup>10</sup> ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, εἰς τὸ λατρεύειν<sup>11</sup> θεῷ ζῶντι; 15  
 Καὶ διὰ τοῦτο διαθήκης<sup>12</sup> καινῆς<sup>13</sup> μεσίτης<sup>14</sup> ἐστίν, ὅπως, θανάτου  
 γενομένου εἰς ἀπολύτρωσιν<sup>15</sup> τῶν ἐπὶ τῇ πρώτῃ διαθήκῃ<sup>12</sup> παραβάσεων,  
 τὴν ἐπαγγελίαν λάβωσιν οἱ κεκλημένοι τῆς αἰωνίου κληρονομίας.<sup>17</sup> 16  
 Ὅπου γὰρ διαθήκη,<sup>12</sup> θάνατον ἀνάγκη<sup>18</sup> φέρεσθαι τοῦ διαθεμένου.<sup>19</sup> 17  
 Διαθήκη<sup>12</sup> γὰρ ἐπὶ νεκροῖς βεβαία,<sup>20</sup> ἐπεὶ<sup>21</sup> μήποτε<sup>22</sup> ἰσχύει<sup>23</sup> ὅτε ζῇ ὁ  
 διαθέμενος.<sup>19</sup> Ὅθεν<sup>24</sup> οὐδ' ἡ πρώτη χωρὶς<sup>25</sup> αἵματος ἐγκεκαίνισται.<sup>26</sup> 18  
 Λαληθείσης γὰρ πάσης ἐντολῆς κατὰ νόμον ὑπὸ Μωϋσέως παντὶ τῷ  
 λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν μόσχων<sup>27</sup> καὶ τράγων,<sup>28</sup> μετὰ ὕδατος καὶ ἐρίου  
 κοκκίνου<sup>30</sup> καὶ ὕσσωπου,<sup>31</sup> αὐτό τε τὸ βιβλίον<sup>32</sup> καὶ πάντα τὸν λαὸν  
 ἐρράντισεν,<sup>2</sup> λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης<sup>12</sup> ἧς ἐνετείλατο<sup>33</sup> πρὸς 20  
 ὑμᾶς ὁ θεός. Καὶ τὴν σκηνὴν<sup>34</sup> δὲ καὶ πάντα τὰ σκεύη<sup>35</sup> τῆς λειτουργίας 21  
 τῷ αἵματι ὁμοίως<sup>37</sup> ἐρράντισεν.<sup>2</sup> Καὶ σχεδὸν<sup>38</sup> ἐν αἵματι πάντα 22  
 καθαρίζεται<sup>9</sup> κατὰ τὸν νόμον, καὶ χωρὶς<sup>25</sup> αἱματεκχυσίας<sup>39</sup> οὐ γίνεται

<sup>1</sup> δάμαλις, εως, ἡ, heifer, young cow. <sup>2</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>3</sup> κοινώω, make common, defile. <sup>4</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>5</sup> καθαρότης, ἡτος, ἡ, purity, cleansing. <sup>6</sup> πόσος, how many? how great? <sup>7</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>8</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>9</sup> καθαρίζω, cleanse, make clean. <sup>10</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>11</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>12</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>13</sup> καινός, new, fresh. <sup>14</sup> μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between. <sup>15</sup> ἀπολύτρωσις, εως, ἡ, redemption, deliverance. <sup>16</sup> παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. <sup>17</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>18</sup> ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necessity, distress. <sup>19</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>20</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>21</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>22</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>23</sup> ἰσχύω, be strong, able. <sup>24</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>25</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>26</sup> ἐγκαίνιζω, renew, inaugurate. <sup>27</sup> μόσχος, ου, ὁ, calf. <sup>28</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>29</sup> ἔριον, ου, τό, wool. <sup>30</sup> κόκκινος, scarlet, crimson. <sup>31</sup> ὕσσωπος, ου, ὁ, hyssop. <sup>32</sup> βιβλίον, ου, τό, book, scroll. <sup>33</sup> ἐντέλλομαι, command, give orders. <sup>34</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>35</sup> σκεῦος, ους, τό, vessel, goods (plural). <sup>36</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>37</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>38</sup> σχεδόν, almost, nearly. <sup>39</sup> αἱματεκχυσία, ας, ἡ, shedding of blood.

ἄφεσις.<sup>1</sup>

Ἀνάγκη<sup>2</sup> οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα<sup>3</sup> τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, τούτοις 23

καθαρίζεσθαι,<sup>4</sup> αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια<sup>5</sup> κρείττοσιν<sup>6</sup> θυσίαις<sup>7</sup> παρὰ ταύτας.

Οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα<sup>8</sup> ἅγια εἰσῆλθεν ὁ χριστός, ἀντίτυπα<sup>9</sup> τῶν 24

ἀληθινῶν,<sup>10</sup> ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν ἐμφανισθῆναι<sup>11</sup> τῷ

προσώπῳ τοῦ θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν· οὐδ' ἵνα πολλάκις<sup>12</sup> προσφέρῃ<sup>13</sup> ἑαυτόν, 25

ὥσπερ<sup>14</sup> ὁ ἀρχιερεὺς εἰσέρχεται εἰς τὰ ἅγια κατ' ἐνιαυτὸν<sup>15</sup> ἐν αἵματι

ἄλλοτρίῳ·<sup>16</sup> ἐπεὶ<sup>17</sup> ἔδει αὐτὸν πολλάκις<sup>12</sup> παθεῖν<sup>18</sup> ἀπὸ καταβολῆς<sup>19</sup> 26

κόσμου· νῦν δὲ ἅπαξ<sup>20</sup> ἐπὶ συντελείᾳ<sup>21</sup> τῶν αἰώνων εἰς ἀθέτησιν<sup>22</sup>

ἁμαρτίας διὰ τῆς θυσίας<sup>7</sup> αὐτοῦ πεφανέρωται.<sup>23</sup> Καὶ καθ' ὅσον 27

ἀπόκειται<sup>24</sup> τοῖς ἀνθρώποις ἅπαξ<sup>20</sup> ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ τοῦτο κρίσις·<sup>25</sup> 28

οὕτως καὶ ὁ χριστός, ἅπαξ<sup>20</sup> προσενεχθεὶς<sup>13</sup> εἰς τὸ πολλῶν ἀνενεγκεῖν<sup>26</sup>

ἁμαρτίας, ἐκ δευτέρου<sup>27</sup> χωρὶς<sup>28</sup> ἁμαρτίας ὀφθήσεται τοῖς αὐτὸν

ἀπεκδεχομένοις,<sup>29</sup> εἰς σωτηρίαν.<sup>30</sup>

<sup>1</sup> ἄφεσις, εως, ἡ, release, forgiveness. <sup>2</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>3</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>4</sup> καθαρίζω, cleanse, make clean. <sup>5</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>6</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>7</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>8</sup> χειροποίητος, made by hand, done or made with hands. <sup>9</sup> ἀντίτυπος, struck back, corresponding to. <sup>10</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>11</sup> ἐμφανίζω, manifest, disclose. <sup>12</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>13</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>14</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>15</sup> ἐνιαυτός, οὐ, ὁ, year. <sup>16</sup> ἄλλότριος, strange, foreign. <sup>17</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>18</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>19</sup> καταβολή, ἧς, ἡ, foundation, depositing. <sup>20</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>21</sup> συντέλεια, ας, ἡ, completion, end. <sup>22</sup> ἀθέτησις, εως, ἡ, setting aside, annulment. <sup>23</sup> φανερόω, reveal, manifest. <sup>24</sup> ἀπόκειμαι, be laid up, put away. <sup>25</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>26</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>27</sup> δεύτερος, second. <sup>28</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>29</sup> ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. <sup>30</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance.

Σκιάν<sup>1</sup> γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν εἰκόνα<sup>2</sup> **10**  
 τῶν πραγμάτων,<sup>3</sup> κατ' ἐνιαυτὸν<sup>4</sup> ταῖς αὐταῖς θυσίαις<sup>5</sup> ἃς προσφέρουσιν<sup>6</sup>  
 εἰς τὸ διηνεκές,<sup>7</sup> οὐδέποτε<sup>8</sup> δύνανται τοὺς προσερχομένους τελειῶσαι.<sup>9</sup> **2**  
 Ἐπεὶ<sup>10</sup> οὐκ ἂν ἐπαύσαντο<sup>11</sup> προσφερόμεναι,<sup>6</sup> διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι  
 συνείδησιν<sup>12</sup> ἁμαρτιῶν τοὺς λατρεύοντας,<sup>13</sup> ἅπαξ<sup>14</sup> κεκαθαρμένους;<sup>15</sup> **3**  
 Ἀλλ' ἐν αὐταῖς ἀνάμνησις<sup>16</sup> ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν:<sup>4</sup> ἀδύνατον<sup>17</sup> γὰρ **4**  
 αἷμα ταύρων<sup>18</sup> καὶ τράγων<sup>19</sup> ἀφαιρεῖν<sup>20</sup> ἁμαρτίας. Διὸ εἰσερχόμενος εἰς **5**  
 τὸν κόσμον λέγει, Θυσίαν<sup>5</sup> καὶ προσφορὰν<sup>21</sup> οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ  
 κατηρτίσω<sup>22</sup> μοι: ὀλοκαυτώματα<sup>23</sup> καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ εὐδόκησας:<sup>24</sup> **6**  
 τότε εἶπον, Ἰδοὺ, ἦκω<sup>25</sup> – ἐν κεφαλίδι<sup>26</sup> βιβλίου<sup>27</sup> γέγραπται περὶ ἐμοῦ –  
 τοῦ ποιῆσαι, ὁ θεός, τὸ θέλημά σου. Ἀνώτερον<sup>28</sup> λέγων ὅτι Θυσίαν<sup>5</sup> καὶ **8**  
 προσφορὰν<sup>21</sup> καὶ ὀλοκαυτώματα<sup>23</sup> καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἠθέλησας,  
 οὐδὲ εὐδόκησας<sup>24</sup> – αἵτινες κατὰ τὸν νόμον προσφέρονται<sup>6</sup> – τότε **9**  
 εἶρηκεν, Ἰδοὺ, ἦκω<sup>25</sup> τοῦ ποιῆσαι, ὁ θεός, τὸ θέλημά σου. Ἀναιρεῖ<sup>29</sup> τὸ  
 πρῶτον, ἵνα τὸ δεύτερον<sup>30</sup> στήσῃ. Ἐν ᾧ θελήματι ἡγιασμένοι<sup>31</sup> ἐσμέν, οἱ **10**  
 διὰ τῆς προσφορᾶς<sup>21</sup> τοῦ σώματος Ἰησοῦ χριστοῦ ἐφάπαξ.<sup>32</sup> Καὶ πᾶς **11**  
 μὲν ἱερεὺς<sup>33</sup> ἔστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν,<sup>34</sup> καὶ τὰς αὐτὰς πολλάκις

<sup>1</sup> σκιά, ἄς, ἡ, shadow, thick darkness. <sup>2</sup> εἰκὼν, ὄνος, ἡ, image, likeness. <sup>3</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>4</sup> ἐνιαυτός, οὐ, ὁ, year. <sup>5</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>6</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>7</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>8</sup> οὐδέποτε, never. <sup>9</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>10</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>11</sup> παύω, cause to cease. <sup>12</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>13</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>14</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>15</sup> καθαίρω, make clean, clear. <sup>16</sup> ἀνάμνησις, εως, ἡ, remembrance, reminder. <sup>17</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>18</sup> ταῦρος, ου, ὁ, bull, ox. <sup>19</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>20</sup> ἀφαιρέω, take away, smite off. <sup>21</sup> προσφορά, ἄς, ἡ, offering, sacrifice. <sup>22</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>23</sup> ὀλοκαύτωμα, τος, τό, whole burnt offering. <sup>24</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>25</sup> ἦκω, I have come, I am present. <sup>26</sup> κεφαλὴς, ἰδος, ἡ, roll of a book, roll. <sup>27</sup> βιβλίον, ου, τό, book, scroll. <sup>28</sup> ἀνώτερον, higher, more honorable place. <sup>29</sup> ἀναιρέω, take up, kill. <sup>30</sup> δεύτερος, second. <sup>31</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>32</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>33</sup> ἱερεὺς, ἑως, ὁ, priest. <sup>34</sup> λειτουργέω, minister, serve. <sup>35</sup> πολλάκις, often, many times.

προσφέρων<sup>1</sup> θυσίας,<sup>2</sup> αἵτινες οὐδέποτε<sup>3</sup> δύνανται περιελεῖν<sup>4</sup> ἁμαρτίας: 12  
 αὐτὸς δὲ μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας<sup>1</sup> θυσίαν<sup>2</sup> εἰς τὸ διηνεκές,<sup>5</sup>  
 ἐκάθισεν<sup>6</sup> ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ, τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος<sup>7</sup> ἕως τεθώσιν οἱ 13  
 ἐχθροί<sup>8</sup> αὐτοῦ ὑποπόδιον<sup>9</sup> τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Μιᾷ γὰρ προσφορᾷ<sup>10</sup> 14  
 τετελείωκεν<sup>11</sup> εἰς τὸ διηνεκές<sup>5</sup> τοὺς ἁγιαζομένους.<sup>12</sup> Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν 15  
 καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον: μετὰ γὰρ τὸ προειρηκέναι,<sup>13</sup> Αὕτη ἡ διαθήκη<sup>14</sup> 16  
 ἦν διαθήσομαι<sup>15</sup> πρὸς αὐτοὺς μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος,  
 διδοὺς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τῶν διανοιῶν<sup>16</sup> αὐτῶν  
 ἐπιγράψω<sup>17</sup> αὐτούς: καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν<sup>18</sup> αὐτῶν 17  
 οὐ μὴ μνησθῶ<sup>19</sup> ἔτι. Ὅπου δὲ ἄφεσις<sup>20</sup> τούτων, οὐκέτι<sup>21</sup> προσφορὰ<sup>10</sup> περὶ 18  
 ἁμαρτίας.

Ἐχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν<sup>22</sup> εἰς τὴν εἴσοδον<sup>23</sup> τῶν ἁγίων ἐν τῷ 19  
 αἵματι Ἰησοῦ, ἣν ἐνεκαίνισεν<sup>24</sup> ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον<sup>25</sup> καὶ ζώσαν, διὰ 20  
 τοῦ καταπετάσματος,<sup>26</sup> τοῦτ' ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ ἱερέα<sup>27</sup> 21  
 μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ, προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς<sup>28</sup> καρδίας 22  
 ἐν πληροφορίᾳ<sup>29</sup> πίστεως, ἔρραντισμένοι<sup>30</sup> τὰς καρδίας ἀπὸ συνειδήσεως  
 πονηρᾶς, καὶ λελουμένοι<sup>32</sup> τὸ σῶμα ὕδατι καθαρῷ: κατέχωμεν<sup>34</sup> τὴν 23

<sup>1</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>2</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>3</sup> οὐδέποτε, never. <sup>4</sup> περιαιρέω, cast off, take away. <sup>5</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>6</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>7</sup> ἐκδέχομαι, await, expect. <sup>8</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>9</sup> ὑποπόδιον, ου, τό, footstool. <sup>10</sup> προσφορά, ας, ἡ, offering, sacrifice. <sup>11</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>12</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>13</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>14</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>15</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>16</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>17</sup> ἐπιγράφω, write upon, inscribe. <sup>18</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>19</sup> μνησθῶμαι, remember, recall. <sup>20</sup> ἄφεσις, εως, ἡ, release, forgiveness. <sup>21</sup> οὐκέτι, no longer, no more. <sup>22</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>23</sup> εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. <sup>24</sup> ἐγκαινίζω, renew, inaugurate. <sup>25</sup> πρόσφατος, new, recent. <sup>26</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>27</sup> ἱερεύς, εως, ὁ, priest. <sup>28</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>29</sup> πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>30</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>31</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>32</sup> λούω, bathe, wash. <sup>33</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>34</sup> κατέχω, hold back, hold fast.

ὁμολογίαν<sup>1</sup> τῆς ἐλπίδος ἀκλινῆ,<sup>2</sup> πιστὸς γὰρ ὁ ἐπαγγελιάμενος<sup>3</sup> καὶ 24  
κατανοῶμεν<sup>4</sup> ἀλλήλους εἰς παροξυσμὸν<sup>5</sup> ἀγάπης καὶ καλῶν ἔργων, μὴ 25  
ἐγκαταλείποντες<sup>6</sup> τὴν ἐπισυναγωγὴν<sup>7</sup> ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος<sup>8</sup> τισίν, ἀλλὰ  
παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτῳ<sup>9</sup> μᾶλλον, ὅσῳ βλέπετε ἐγγίζουσιν<sup>10</sup> τὴν  
ἡμέραν.

Ἐκουσίως<sup>11</sup> γὰρ ἀμαρτανόντων<sup>12</sup> ἡμῶν μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν<sup>13</sup> τῆς 26  
ἀληθείας, οὐκέτι<sup>14</sup> περὶ ἀμαρτιῶν ἀπολείπεται<sup>15</sup> θυσία,<sup>16</sup> φοβερὰ<sup>17</sup> δέ τις 27  
ἐκδοχὴ<sup>18</sup> κρίσεως,<sup>19</sup> καὶ πυρὸς ζῆλος<sup>20</sup> ἐσθίειν μέλλοντος τοῦς  
ὑπεναντίους.<sup>21</sup> Ἀθετήσας<sup>22</sup> τις νόμον Μωϋσέως χωρὶς<sup>23</sup> οἰκτιρμῶν<sup>24</sup> ἐπὶ 28  
δυσὶν ἢ τρισὶν μάρτυσιν<sup>25</sup> ἀποθνήσκει: πόσῳ,<sup>26</sup> δοκεῖτε, χείρονος<sup>27</sup> 29  
ἀξιωθήσεται<sup>28</sup> τιμωρίας<sup>29</sup> ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας,<sup>30</sup> καὶ τὸ  
αἷμα τῆς διαθήκης<sup>31</sup> κοινὸν<sup>32</sup> ἡγησάμενος<sup>33</sup> ἐν ᾧ ἡγιάσθη,<sup>34</sup> καὶ τὸ  
πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας;<sup>35</sup> Οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ 30  
ἐκδίκησις,<sup>36</sup> ἐγὼ ἀνταποδώσω,<sup>37</sup> λέγει κύριος: καὶ πάλιν, κύριος κρινεῖ  
τὸν λαὸν αὐτοῦ. Φοβερὸν<sup>17</sup> τὸ ἐμπεσεῖν<sup>38</sup> εἰς χεῖρας θεοῦ ζῶντος. 31

<sup>1</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>2</sup> ἀκλινής, without wavering, unbent. <sup>3</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>4</sup> κατανοέω, observe, understand. <sup>5</sup> παροξυσμός, οὐ, ὁ, stimulation, provocation. <sup>6</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>7</sup> ἐπισυναγωγὴ, ἡς, ἡ, meeting, assembling. <sup>8</sup> ἔθος, οὐς, τό, custom. <sup>9</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>10</sup> ἐγγίζω, come near, approach. <sup>11</sup> ἐκουσίως, voluntarily, willingly. <sup>12</sup> ἀμαρτάνω, sin. <sup>13</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>14</sup> οὐκέτι, no longer, no more. <sup>15</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>16</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>17</sup> φοβερός, fearful, terrible. <sup>18</sup> ἐκδοχή, ἡς, ἡ, expectation, waiting for. <sup>19</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>20</sup> ζῆλος, ου, ὁ, zeal, jealousy. <sup>21</sup> ὑπεναντίος, opposed, contrary. <sup>22</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>23</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>24</sup> οἰκτιρμός, οὐ, ὁ, compassion, pity. <sup>25</sup> μάρτυς, υρος, ὁ, witness. <sup>26</sup> πόσος, how many? how great? <sup>27</sup> χείρων, worse. <sup>28</sup> ἀξιόω, consider worthy. <sup>29</sup> τιμωρία, ας, ἡ, punishment, penalty. <sup>30</sup> καταπατέω, trample under foot. <sup>31</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>32</sup> κοινός, common, unclean. <sup>33</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>34</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>35</sup> ἐνυβρίζω, insult, outrage. <sup>36</sup> ἐκδίκησις, εως, ἡ, vengeance, vindication. <sup>37</sup> ἀνταποδίδωμι, recompense, repay. <sup>38</sup> ἐμπίπτω, fall into, fall in.

Ἀναμιμνήσκεσθε<sup>1</sup> δὲ τὰς πρότερον<sup>2</sup> ἡμέρας, ἐν αἷς φωτισθέντες<sup>3</sup> πολλὴν 32  
 ἄθλησιν<sup>4</sup> ὑπεμείνατε<sup>5</sup> παθημάτων·<sup>6</sup> τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς<sup>7</sup> τε καὶ 33  
 θλίψεσιν<sup>8</sup> θεατριζόμενοι·<sup>9</sup> τοῦτο δέ, κοινωνοί<sup>10</sup> τῶν οὕτως<sup>11</sup>  
 ἀναστρεφόμενων<sup>12</sup> γεννηθέντες. Καὶ γὰρ τοῖς δεσμοῖς<sup>13</sup> μου 34  
 συνεπαθήσατε,<sup>14</sup> καὶ τὴν ἄρπαγὴν<sup>15</sup> τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶς  
 προσεδέξασθε,<sup>16</sup> γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοῖς κρείττονα<sup>17</sup> ὑπαρξιν<sup>18</sup> ἐν  
 οὐρανοῖς καὶ μένουσαν. Μὴ ἀποβάλῃτε<sup>19</sup> οὖν τὴν παρρησίαν<sup>20</sup> ὑμῶν, 35  
 ἥτις ἔχει μισθαποδοσίαν<sup>21</sup> μεγάλην. Ὑπομονῆς<sup>22</sup> γὰρ ἔχετε χρεῖαν,<sup>23</sup> ἵνα 36  
 τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ποιήσαντες κομίσησθε<sup>24</sup> τὴν ἐπαγγελίαν. Ἔτι γὰρ 37  
 μικρὸν<sup>25</sup> ὅσον ὅσον, Ὁ ἐρχόμενος ἥξει,<sup>26</sup> καὶ οὐ χρονιεῖ.<sup>27</sup> Ὁ δὲ δίκαιος 38  
 ἐκ πίστεως ζήσεται· καὶ ἐὰν ὑποστείλῃται,<sup>28</sup> οὐκ εὐδοκεῖ<sup>29</sup> ἡ ψυχὴ μου  
 ἐν αὐτῷ. Ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστολῆς<sup>30</sup> εἰς ἀπώλειαν,<sup>31</sup> ἀλλὰ 39  
 πίστεως εἰς περιποίησιν<sup>32</sup> ψυχῆς.

Ἔστιν δὲ πίστις ἐλπίζομένων<sup>33</sup> ὑπόστασις,<sup>34</sup> πραγμάτων<sup>35</sup> ἔλεγχος<sup>36</sup> οὐ 11  
 βλεπομένων. Ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι. Πίστει 2  
 νοοῦμεν<sup>37</sup> κατηρτίσθαι<sup>38</sup> τοὺς αἰῶνας ῥήματι θεοῦ, εἰς τὸ μὴ ἐκ

<sup>1</sup> ἀναμιμνήσκω, remind, remember. <sup>2</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>3</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>4</sup> ἄθλησις, εως, ἡ, contest, conflict. <sup>5</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>6</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>7</sup> ὀνειδισμός, οὐ, ὁ, reproach, reviling. <sup>8</sup> θλίψις, εως, ἡ, tribulation, persecution. <sup>9</sup> θεατριζώ, put to shame, expose publicly. <sup>10</sup> κοινωνός, οὐ, ὁ, partner, sharer. <sup>11</sup> οὕτως, thus, so. <sup>12</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>13</sup> δεσμός, οὐ, ὁ, chain, bond. <sup>14</sup> συμπαθέω, sympathize with, have compassion on. <sup>15</sup> ἄρπαγῇ, ἡς, ἡ, plunder, robbery. <sup>16</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>17</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>18</sup> ὑπαρξίς, εως, ἡ, existence, subsistence. <sup>19</sup> ἀποβάλλω, throw away, cast aside. <sup>20</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>21</sup> μισθαποδοσία, ας, ἡ, recompense, reward. <sup>22</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>23</sup> χρεία, ας, ἡ, need, necessity. <sup>24</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>25</sup> μικρός, small, little. <sup>26</sup> ἔρχω, have come, am present. <sup>27</sup> χρονίζω, spend or take time, delay. <sup>28</sup> ὑποστέλλω, draw back, withdraw. <sup>29</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>30</sup> ὑποστολή, ἡς, ἡ, hesitancy, timidity. <sup>31</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>32</sup> περιποίησις, εως, ἡ, preservation, acquisition. <sup>33</sup> ἐλπίζω, hope, hope for. <sup>34</sup> ὑπόστασις, εως, ἡ, substance, confidence. <sup>35</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>36</sup> ἔλεγχος, ου, ὁ, proof, conviction. <sup>37</sup> νοέω, understand, consider. <sup>38</sup> καταρτίζω, mend, fit.

φαινομένων<sup>1</sup> τὰ βλεπόμενα γεγονέναι. Πίστει πλείονα θυσίαν<sup>2</sup> Ἄβελ 4  
 παρὰ Καῖν<sup>3</sup> προσήνεγκεν<sup>4</sup> τῷ θεῷ, δι' ἧς ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος,  
 μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις<sup>5</sup> αὐτοῦ τοῦ θεοῦ· καὶ δι' αὐτῆς ἀποθανών  
 ἔτι λαλεῖται. Πίστει Ἐνώχ μετετέθη<sup>6</sup> τοῦ μὴ ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ 5  
 εὕρίσκετο, διότι<sup>7</sup> μετέθηκεν<sup>6</sup> αὐτὸν ὁ θεός· πρὸ<sup>8</sup> γὰρ τῆς μεταθέσεως<sup>9</sup>  
 αὐτοῦ μεμαρτύρηται εὐηρεστηκέναι<sup>10</sup> τῷ θεῷ· χωρὶς<sup>11</sup> δὲ πίστεως 6  
 ἀδύνατον<sup>12</sup> εὐαρεσθῆσαι·<sup>10</sup> πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν προσερχόμενον τῷ  
 θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν<sup>13</sup> αὐτὸν μισθαποδότης<sup>14</sup> γίνεται. 7  
 Πίστει χρηματισθεὶς<sup>15</sup> Νῶε<sup>16</sup> περὶ τῶν μηδέπω<sup>17</sup> βλεπομένων,  
 εὐλαβηθεὶς<sup>18</sup> κατεσκεύασεν<sup>19</sup> κιβωτὸν<sup>20</sup> εἰς σωτηρίαν<sup>21</sup> τοῦ οἴκου αὐτοῦ·  
 δι' ἧς κατέκρινεν<sup>22</sup> τὸν κόσμον, καὶ τῆς κατὰ πίστιν δικαιοσύνης  
 ἐγένετο κληρονόμος.<sup>23</sup> Πίστει καλούμενος Ἀβραὰμ ὑπήκουσεν<sup>24</sup> 8  
 ἐξελθεῖν εἰς τὸν τόπον ὃν ἡμελλεν λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν,<sup>25</sup> καὶ  
 ἐξῆλθεν μὴ ἐπιστάμενος<sup>26</sup> ποῦ<sup>27</sup> ἔρχεται. Πίστει παρώκησεν<sup>28</sup> εἰς γῆν 9  
 τῆς ἐπαγγελίας, ὡς ἀλλοτρίαν,<sup>29</sup> ἐν σκηναῖς<sup>30</sup> κατοικήσας<sup>31</sup> μετὰ Ἰσαὰκ  
 καὶ Ἰακώβ, τῶν συγκληρονόμων<sup>32</sup> τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς· ἐξεδέχετο 10  
 γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους<sup>34</sup> ἔχουσιν πόλιν, ἧς τεχνίτης<sup>35</sup> καὶ δημιουργός<sup>36</sup>

<sup>1</sup> φαίνω, shine, appear. <sup>2</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>3</sup> Καῖν, ὁ, Cain. <sup>4</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>5</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>6</sup> μετατίθημι, transfer, change.  
<sup>7</sup> διότι, because, on this account. <sup>8</sup> πρό, before (gen), before. <sup>9</sup> μεταθέσις, εως, ἡ, change, removal. <sup>10</sup> εὐαρεστέω, be pleasing, pleased. <sup>11</sup> χωρίς, separate,  
 apart from (gen). <sup>12</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>13</sup> ἐκζητέω, seek out, inquire. <sup>14</sup> μισθαποδότης, ου, ὁ, rewarder. <sup>15</sup> χρηματίζω, instruct, reveal. <sup>16</sup>  
 Νῶε, ὁ, Noah. <sup>17</sup> μηδέπω, not yet. <sup>18</sup> εὐλαβέομαι, reverence, respect. <sup>19</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>20</sup> κιβωτός, ου, ἡ, wooden box, ark. <sup>21</sup> σωτηρία, ας,  
 ἡ, salvation, deliverance. <sup>22</sup> κατακρίνω, condemn. <sup>23</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>24</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>25</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>26</sup>  
 ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>27</sup> ποῦ, where?. <sup>28</sup> παροικέω, live a stranger, sojourn. <sup>29</sup> ἀλλότριος, strange, foreign. <sup>30</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>31</sup>  
 κατοικέω, inhabit, dwell. <sup>32</sup> συγκληρονόμος, fellow heir, joint heir. <sup>33</sup> ἐκδέχομαι, await, expect. <sup>34</sup> θεμέλιος, ου, ὁ, foundation. <sup>35</sup> τεχνίτης, ου, ὁ,  
 craftsman, artisan. <sup>36</sup> δημιουργός, ου, ὁ, builder, maker.



ὁ θεός. Πίστει καὶ αὐτὴ Σάρρα<sup>1</sup> δύναμιν εἰς καταβολὴν<sup>2</sup> σπέρματος<sup>3</sup> 11  
 ἔλαβεν, καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας<sup>4</sup> ἔτεκεν,<sup>5</sup> ἐπεὶ<sup>6</sup> πιστὸν ἡγήσατο<sup>7</sup> τὸν  
 ἐπαγγεῖλάμενον.<sup>8</sup> Διὸ καὶ ἀφ' ἑνὸς ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα 12  
 νενεκρωμένου,<sup>9</sup> καθὼς τὰ ἄστρον<sup>10</sup> τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει,<sup>11</sup> καὶ ὡς ἡ  
 ἄμμος<sup>12</sup> ἢ παρὰ τὸ χεῖλος<sup>13</sup> τῆς θαλάσσης ἢ ἀναρίθμητος.<sup>14</sup>

Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀλλὰ 13  
 πόρρωθεν<sup>15</sup> αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὁμολογήσαντες<sup>16</sup> ὅτι  
 ξένοι<sup>17</sup> καὶ παρεπίδημοι<sup>18</sup> εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς. Οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες 14  
 ἐμφανίζουσιν<sup>19</sup> ὅτι πατρίδα<sup>20</sup> ἐπιζητοῦσιν.<sup>21</sup> Καὶ εἰ μὲν ἐκείνης 15  
 ἐμνημόνεον<sup>22</sup> ἀφ' ἧς ἐξῆλθον, εἶχον ἂν καιρὸν ἀνακάμψαι.<sup>23</sup> Νῦν δὲ 16  
 κρείττονος<sup>24</sup> ὀρέγονται,<sup>25</sup> τοῦτ' ἔστιν, ἐπουρανίου:<sup>26</sup> διὸ οὐκ  
 ἐπαισχύνεται<sup>27</sup> αὐτοὺς ὁ θεός, θεὸς ἐπικαλεῖσθαι<sup>28</sup> αὐτῶν: ἡτοίμασεν<sup>29</sup>  
 γὰρ αὐτοῖς πόλιν.

Πίστει προσενήνοχεν<sup>30</sup> Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ πειραζόμενος,<sup>31</sup> καὶ τὸν 17  
 μονογενῆ<sup>32</sup> προσέφερεν<sup>30</sup> ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος,<sup>33</sup> πρὸς ὃν 18  
 ἐλαλήθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα:<sup>3</sup> λογισάμενος<sup>34</sup> ὅτι καὶ 19

<sup>1</sup> Σάρρα, ας, ἡ, Sarah. <sup>2</sup> καταβολή, ἡς, ἡ, foundation, depositing. <sup>3</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>4</sup> ἡλικία, ας, ἡ, maturity, age. <sup>5</sup> τίκτω, give birth to, bear. <sup>6</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>7</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>8</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>9</sup> νεκρώω, put to death, render weak. <sup>10</sup> ἄστρον, ου, τό, star. <sup>11</sup> πλήθος, ους, τό, multitude. <sup>12</sup> ἄμμος, ου, ἡ, sand. <sup>13</sup> χεῖλος, ους, τό, lip, edge. <sup>14</sup> ἀναρίθμητος, innumerable, uncountable. <sup>15</sup> πόρρωθεν, from a distance, at a distance. <sup>16</sup> ὁμολογέω, confess, profess. <sup>17</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>18</sup> παρεπίδημος, ου, ὁ, sojourning in a strange place. <sup>19</sup> ἐμφανίζω, manifest, disclose. <sup>20</sup> πατρίς, ἰδος, ἡ, of one's fathers, fatherland. <sup>21</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>22</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>23</sup> ἀνακάμπτω, turn back, return. <sup>24</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>25</sup> ὀρέγω, stretch forth, long for. <sup>26</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>27</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>28</sup> ἐπικαλέω, call upon, invoke. <sup>29</sup> ἐτοιμάζω, prepare, make ready. <sup>30</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>31</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>32</sup> μονογενής, only begotten, only. <sup>33</sup> ἀναδέχομαι, undertake, receive. <sup>34</sup> λογίζομαι, calculate, consider.

ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν δυνατὸς<sup>1</sup> ὁ θεός· ὅθεν<sup>2</sup> αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ  
ἐκομίσατο.<sup>3</sup> Πίστει περὶ μελλόντων εὐλόγησεν<sup>4</sup> Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ 20  
τὸν Ἡσαΰ. Πίστει Ἰακώβ ἀποθνήσκων ἕκαστον τῶν υἱῶν Ἰωσήφ 21  
εὐλόγησεν,<sup>4</sup> καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον<sup>5</sup> τῆς ῥάβδου<sup>6</sup> αὐτοῦ. 22  
Πίστει Ἰωσήφ τελευτῶν<sup>7</sup> περὶ τῆς ἐξόδου<sup>8</sup> τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ  
ἐμνημόνευσεν,<sup>9</sup> καὶ περὶ τῶν ὀστέων<sup>10</sup> αὐτοῦ ἐνετείλατο.<sup>11</sup> Πίστει 23  
Μωϋσῆς γεννηθεὶς ἐκρύβη<sup>12</sup> τρίμηνον<sup>13</sup> ὑπὸ τῶν πατέρων αὐτοῦ, διότι<sup>14</sup>  
εἶδον ἀστεῖον<sup>15</sup> τὸ παιδίον· καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ διάταγμα<sup>16</sup> τοῦ  
βασιλέως. Πίστει Μωϋσῆς μέγας γενόμενος ἡρνήσατο<sup>17</sup> λέγεσθαι υἱὸς 24  
θυγατρὸς<sup>18</sup> Φαραώ,<sup>19</sup> μᾶλλον ἐλόμενος<sup>20</sup> συγκακουχεῖσθαι<sup>21</sup> τῷ λαῷ τοῦ 25  
θεοῦ ἢ πρόσκαιρον<sup>22</sup> ἔχειν ἁμαρτίας ἀπόλαυσιν·<sup>23</sup> μείζονα πλοῦτον<sup>24</sup> 26  
ἡγησάμενος<sup>25</sup> τῶν Αἰγύπτου<sup>26</sup> θησαυρῶν<sup>27</sup> τὸν ὀνειδισμόν<sup>28</sup> τοῦ χριστοῦ·  
ἀπέβλεπεν<sup>29</sup> γὰρ εἰς τὴν μισθαποδοσίαν.<sup>30</sup> Πίστει κατέλιπεν<sup>31</sup> 27  
Αἴγυπτον,<sup>26</sup> μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν<sup>32</sup> τοῦ βασιλέως· τὸν γὰρ ἀόρατον<sup>33</sup>  
ὥς ὁρῶν ἐκατέρησεν.<sup>34</sup> Πίστει πεποίηκεν τὸ Πάσχα<sup>35</sup> καὶ τὴν 28  
πρόσχυσιν<sup>36</sup> τοῦ αἵματος, ἵνα μὴ ὁ ὀλοθρεύων<sup>37</sup> τὰ πρωτότοκα<sup>38</sup> θίγῃ<sup>39</sup>  
αὐτῶν. Πίστει διέβησαν<sup>40</sup> τὴν Ἑρυθρὰν<sup>41</sup> θάλασσαν ὡς διὰ ξηρᾶς·<sup>42</sup> ἦς 29

<sup>1</sup> δυνατός, powerful, possible. <sup>2</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>3</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>4</sup> εὐλογέω, bless. <sup>5</sup> ἄκρον, οὐ, τό, high point, boundary. <sup>6</sup> ῥάβδος, οὐ, ἦ, staff, rod. <sup>7</sup> τελευτάω, die, end. <sup>8</sup> ἐξοδος, οὐ, ἦ, departure, exodus. <sup>9</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>10</sup> ὀστέον, τό, bone. <sup>11</sup> ἐντέλλομαι, command, give orders. <sup>12</sup> κρύπτω, conceal, hide. <sup>13</sup> τρίμηνος, of three months, lasting three months. <sup>14</sup> διότι, because, on this account. <sup>15</sup> ἀστεῖος, handsome, well-bred. <sup>16</sup> διάταγμα, τος, τό, edict, command. <sup>17</sup> ἀρνέομαι, deny, repudiate. <sup>18</sup> θυγάτηρ, τρος, ἦ, daughter. <sup>19</sup> Φαραώ, ὁ, Pharaoh. <sup>20</sup> αἰρέω, choose, prefer. <sup>21</sup> συγκακουχέω, suffer ill-treatment with. <sup>22</sup> πρόσκαιρος, temporary, passing. <sup>23</sup> ἀπόλαυσις, εως, ἦ, enjoyment. <sup>24</sup> πλοῦτος, οὐ, ὁ, wealth, riches. <sup>25</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>26</sup> Αἴγυπτος, οὐ, ἦ, Egypt. <sup>27</sup> θησαυρός, οὐ, ὁ, storehouse, treasure. <sup>28</sup> ὀνειδισμός, οὐ, ὁ, reproach, reviling. <sup>29</sup> ἀποβλέπω, look, pay attention. <sup>30</sup> μισθαποδοσία, ας, ἦ, recompense, reward. <sup>31</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>32</sup> θυμός, οὐ, ὁ, wrath, outburst of passion. <sup>33</sup> ἀόρατος, invisible, unseen. <sup>34</sup> καρτερέω, be steadfast, endure. <sup>35</sup> πάσχα, τό, passover, passover feast. <sup>36</sup> πρόσχυσις, εως, ἦ, pouring, sprinkling. <sup>37</sup> ὀλοθρεύω, destroy, ruin. <sup>38</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>39</sup> θιγγάνω, touch, handle. <sup>40</sup> διαβαίνω, go through, cross. <sup>41</sup> ἐρυθρός, red. <sup>42</sup> ξηρός, dry, withered.

πεῖραν<sup>1</sup> λαβόντες οἱ Αἰγύπτιοι<sup>2</sup> κατεπόθησαν.<sup>3</sup> Πίστει τὰ τεῖχη<sup>4</sup> Ἱεριχώ 30  
 ἔπεσεν, κυκλωθέντα<sup>5</sup> ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας. Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη<sup>6</sup> οὐ 31  
 συναπώλετο<sup>7</sup> τοῖς ἀπειθήσασιν,<sup>8</sup> δεξαμένη τοὺς κατασκόπους<sup>9</sup> μετ'  
 εἰρήνης. Καὶ τί ἔτι λέγω; Ἐπιλείψει<sup>10</sup> γάρ με διηγούμενον<sup>11</sup> ὁ χρόνος 32  
 περὶ Γεδεών,<sup>12</sup> Βαράκ<sup>13</sup> τε καὶ Σαμψών καὶ Ἰεφθάε,<sup>14</sup> Δαυὶδ τε καὶ  
 Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν: οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο<sup>15</sup> 33  
 βασιλείας, εἰργάσαντο<sup>16</sup> δικαιοσύνην, ἐπέτυχον<sup>17</sup> ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν<sup>18</sup>  
 στόματα λεόντων,<sup>19</sup> ἔσβεσαν<sup>20</sup> δύναμιν πυρός, ἔφυγον<sup>21</sup> στόματα 34  
 μαχαίρας,<sup>22</sup> ἐνεδυναμώθησαν<sup>23</sup> ἀπὸ ἀσθενείας,<sup>24</sup> ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ<sup>25</sup> ἐν  
 πολέμῳ,<sup>26</sup> παρεμβολὰς<sup>27</sup> ἔκλιναν<sup>28</sup> ἄλλοτρίων.<sup>29</sup> Ἔλαβον γυναῖκες ἐξ 35  
 ἀναστάσεως<sup>30</sup> τοὺς νεκροὺς αὐτῶν: ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν,<sup>31</sup> οὐ  
 προσδεξάμενοι<sup>32</sup> τὴν ἀπολύτρωσιν,<sup>33</sup> ἵνα κρείττονος<sup>34</sup> ἀναστάσεως<sup>30</sup>  
 τύχωσιν:<sup>35</sup> ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν<sup>36</sup> καὶ μαστίγων<sup>37</sup> πεῖραν<sup>1</sup> ἔλαβον, ἔτι δὲ 36  
 δεσμῶν<sup>38</sup> καὶ φυλακῆς:<sup>39</sup> ἐλιθάσθησαν,<sup>40</sup> ἐπρίσθησαν,<sup>41</sup> ἐπειράσθησαν,<sup>42</sup> 37  
 ἐν φόνῳ<sup>43</sup> μαχαίρας<sup>22</sup> ἀπέθανον: περιῆλθον<sup>44</sup> ἐν μῆλωταῖς,<sup>45</sup> ἐν αἰγείοις<sup>46</sup>  
 δέρμασιν,<sup>47</sup> ὑστερούμενοι,<sup>48</sup> θλιβόμενοι,<sup>49</sup> κακουχούμενοι<sup>50</sup> – ὧν οὐκ ἦν 38

<sup>1</sup> πεῖρα, ας, ἡ, attempt, trial. <sup>2</sup> Αἰγύπτιος, Egyptian. <sup>3</sup> καταπίνω, drink down, swallow. <sup>4</sup> τεῖχος, ους, τό, wall. <sup>5</sup> κυκλώω, encircle, surround. <sup>6</sup> πόρνη, ης, ἡ, prostitute. <sup>7</sup> συναπώλωμι, destroy with, perish along with. <sup>8</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>9</sup> κατάσκοπος, ου, ὁ, spy. <sup>10</sup> ἐπιλείπω, fail, fall short. <sup>11</sup> διηγέομαι, relate fully, relate in full. <sup>12</sup> Γεδεών, ὁ, Gideon. <sup>13</sup> Βαράκ, ὁ, Barak. <sup>14</sup> Ἰεφθάε, ὁ, Jephthah. <sup>15</sup> καταγωνίζομαι, conquer, defeat. <sup>16</sup> ἐργάζομαι, work, word. <sup>17</sup> ἐπιτυγχάνω, obtain, attain. <sup>18</sup> φράσσω, stop, shut. <sup>19</sup> λέων, οντος, ὁ, lion. <sup>20</sup> σβέννυμι, quench, extinguish. <sup>21</sup> φεύγω, flee, escape. <sup>22</sup> μάχαιρα, ης, ἡ, sword. <sup>23</sup> ἐνδυναμώω, strengthen, empower. <sup>24</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>25</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>26</sup> πόλεμος, ου, ὁ, war, battle. <sup>27</sup> παρεμβολή, ης, ἡ, camp, army. <sup>28</sup> κλίνω, cause to bend, bow. <sup>29</sup> ἄλλοτρίος, strange, foreign. <sup>30</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>31</sup> τυμπανίζω, torment, torture. <sup>32</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>33</sup> ἀπολύτρωσις, εως, ἡ, redemption, deliverance. <sup>34</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>35</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>36</sup> ἐμπαιγμός, οῦ, ὁ, scorn, mocking. <sup>37</sup> μαστίξ, ιγος, ἡ, whip, scourge. <sup>38</sup> δεσμός, οῦ, ὁ, chain, bond. <sup>39</sup> φυλακή, ης, ἡ, guard, prison. <sup>40</sup> λιθάζω, throw stones, stone. <sup>41</sup> πρίζω, saw (in two), saw. <sup>42</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>43</sup> φόνος, ου, ὁ, murder, slaughter. <sup>44</sup> περιέρχομαι, go about, go around. <sup>45</sup> μῆλωτή, ης, ἡ, sheepskin. <sup>46</sup> αἰγίος, of a goat. <sup>47</sup> δέρμα, τος, τό, skin, hide. <sup>48</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>49</sup> θλίβω, press, oppress. <sup>50</sup> κακουχέω, treat evilly.

ἄξιος<sup>1</sup> ὁ κόσμος – ἐν ἐρημίαις<sup>2</sup> πλανώμενοι<sup>3</sup> καὶ ὄρεσιν καὶ σπηλαίοις<sup>4</sup>  
καὶ ταῖς ὀπαῖς<sup>5</sup> τῆς γῆς. Καὶ οὗτοι πάντες, μαρτυρηθέντες διὰ τῆς **39**  
πίστεως, οὐκ ἐκομίσαντο<sup>6</sup> τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ θεοῦ περὶ ἡμῶν **40**  
κρεῖττόν<sup>7</sup> τι προβλεψαμένου, <sup>8</sup>ἵνα μὴ χωρὶς<sup>9</sup> ἡμῶν τελειωθῶσιν.<sup>10</sup>

Τοιγαροῦν<sup>11</sup> καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον<sup>12</sup> ἔχοντες περικείμενον<sup>13</sup> ἡμῖν νέφος<sup>14</sup> **12**  
μαρτύρων,<sup>15</sup> ὄγκον<sup>16</sup> ἀποθέμενοι<sup>17</sup> πάντα καὶ τὴν εὐπερίστατον<sup>18</sup>  
ἁμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς<sup>19</sup> τρέχωμεν<sup>20</sup> τὸν προκείμενον<sup>21</sup> ἡμῖν ἀγῶνα,<sup>22</sup> **2**  
ἀφορώντες<sup>23</sup> εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν<sup>24</sup> καὶ τελειωτὴν<sup>25</sup> Ἰησοῦν, ὅς,  
ἀντὶ<sup>26</sup> τῆς προκειμένης<sup>21</sup> αὐτῷ χαρᾶς, ὑπέμεινεν<sup>27</sup> σταυρόν,<sup>28</sup> αἰσχύνῃς<sup>29</sup>  
καταφρονήσας,<sup>30</sup> ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κεκάθικεν.<sup>31</sup> **3**  
Ἀναλογίσασθε<sup>32</sup> γὰρ τὸν τοιαύτην ὑπομεμενηκότα<sup>27</sup> ὑπὸ τῶν  
ἁμαρτωλῶν<sup>33</sup> εἰς αὐτὸν ἀντιλογίαν,<sup>34</sup> ἵνα μὴ κάμῃτε<sup>35</sup> ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν  
ἐκλύομενοι.<sup>36</sup> Οὐπω<sup>37</sup> μέχρι<sup>38</sup> αἵματος ἀντικατέστητε<sup>39</sup> πρὸς τὴν **4**  
ἁμαρτίαν ἀνταγωνιζόμενοι:<sup>40</sup> καὶ ἐκλέλησθε<sup>41</sup> τῆς παρακλήσεως,<sup>42</sup> ἥτις **5**  
ὑμῖν ὡς υἱοῖς διαλέγεται,<sup>43</sup> Υἱέ μου, μὴ ὀλιγώρει<sup>44</sup> παιδείας<sup>45</sup> κυρίου,

<sup>1</sup> ἄξιος, worthy, deserving. <sup>2</sup> ἐρημία, ας, ἡ, wilderness, desert. <sup>3</sup> πλανᾶω, deceive, lead astray. <sup>4</sup> σπήλαιον, ου, τό, cave, den. <sup>5</sup> ὀπή, ἡς, ἡ, opening, hole. <sup>6</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>7</sup> κρεῖττων, stronger, more excellent. <sup>8</sup> προβλέπομαι, foresee, provide. <sup>9</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>10</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>11</sup> τοιγαροῦν, consequently, therefore. <sup>12</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>13</sup> περικείμεναι, be around, surround. <sup>14</sup> νέφος, ους, τό, cloud, multitude. <sup>15</sup> μάρτυς, υρος, ὁ, witness. <sup>16</sup> ὄγκος, ου, ὁ, bulk, encumbrance. <sup>17</sup> ἀποτίθημι, put off, lay aside. <sup>18</sup> εὐπερίστατος, easily ensnaring, easily entangling. <sup>19</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>20</sup> τρέχω, run, exercise myself. <sup>21</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>22</sup> ἀγών, ὄνος, ὁ, struggle, fight. <sup>23</sup> ἀφοράω, fix one's eyes, see. <sup>24</sup> ἀρχηγός, οὔ, ὁ, founder, leader. <sup>25</sup> τελειωτής, οὔ, ὁ, perfecter, completer. <sup>26</sup> ἀντί, instead of, in place of. <sup>27</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>28</sup> σταυρός, οὔ, ὁ, cross. <sup>29</sup> αἰσχύνῃς, ἡς, ἡ, shame. <sup>30</sup> καταφρονέω, think little of, despise. <sup>31</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>32</sup> ἀναλογίζομαι, consider, think upon. <sup>33</sup> ἁμαρτωλός, ου, ὁ, sinner. <sup>34</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>35</sup> κάμνω, be weary, ill. <sup>36</sup> ἐκλύω, am unstrung, become weak. <sup>37</sup> οὐπω, not yet. <sup>38</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>39</sup> ἀντικαθίστημι, oppose, resist. <sup>40</sup> ἀνταγωνίζομαι, struggle, strive. <sup>41</sup> ἐκλανθάνομαι, forget (altogether), forget entirely. <sup>42</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>43</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>44</sup> ὀλιγώρῃω, regard lightly, despise. <sup>45</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline.

μηδὲ ἐκλύου<sup>1</sup> ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος·<sup>2</sup> ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει·<sup>3</sup> 6  
 μαστιγοῖ<sup>4</sup> δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται·<sup>5</sup> Εἰς παιδείαν<sup>6</sup> ὑπομένετε,<sup>7</sup> ὥς 7  
 υἱοῖς ὑμῖν προσφέρεται<sup>8</sup> ὁ θεός· τίς γὰρ ἐστὶν υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει<sup>3</sup> πατήρ  
 ; Εἰ δὲ χωρὶς<sup>9</sup> ἐστε παιδείας,<sup>6</sup> ἧς μέτοχοι<sup>10</sup> γεγόνασιν πάντες, ἄρα<sup>11</sup> νόθοι 8  
 ἐστὲ καὶ οὐχ υἱοί. Εἴτα<sup>13</sup> τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας εἶχομεν 9  
 παιδευτάς,<sup>14</sup> καὶ ἐνετρεπόμεθα·<sup>15</sup> οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑποταγησόμεθα<sup>16</sup>  
 τῷ πατρὶ τῶν πνευμάτων, καὶ ζήσομεν; Οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας<sup>17</sup> 10  
 ἡμέρας κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς ἐπαίδευν·<sup>3</sup> ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφέρον,<sup>18</sup> εἰς τὸ  
 μεταλαβεῖν<sup>19</sup> τῆς ἀγιότητος<sup>20</sup> αὐτοῦ. Πᾶσα δὲ παιδεία<sup>6</sup> πρὸς μὲν τὸ 11  
 παρὸν<sup>21</sup> οὐ δοκεῖ χαρᾶς εἶναι, ἀλλὰ λύπης·<sup>22</sup> ὕστερον<sup>23</sup> δὲ καρπὸν  
 εἰρηνικὸν<sup>24</sup> τοῖς δι' αὐτῆς γεγυμνασμένοις<sup>25</sup> ἀποδίδωσιν<sup>26</sup> δικαιοσύνης. 12  
 Διὸ τὰς παρειμένας<sup>27</sup> χεῖρας καὶ τὰ παραλελυμένα<sup>28</sup> γόνατα<sup>29</sup>  
 ἀνορθώσατε·<sup>30</sup> καὶ τροχιάς<sup>31</sup> ὀρθὰς<sup>32</sup> ποιήσατε τοῖς ποσὶν ὑμῶν, ἵνα μὴ 13  
 τὸ χωλὸν<sup>33</sup> ἐκτραπῇ,<sup>34</sup> ἰαθῇ<sup>35</sup> δὲ μᾶλλον.

Εἰρήνην διώκετε<sup>36</sup> μετὰ πάντων, καὶ τὸν ἁγιασμόν,<sup>37</sup> οὗ χωρὶς<sup>9</sup> οὐδεὶς 14  
 ὄψεται τὸν κύριον· ἐπισκοποῦντες<sup>38</sup> μή τις ὕστερων<sup>39</sup> ἀπὸ τῆς χάριτος 15

<sup>1</sup> ἐκλύω, am unstrung, become weak. <sup>2</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>3</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>4</sup> μαστιγώω, whip, lash. <sup>5</sup> παραδέχομαι, receive, accept. <sup>6</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline. <sup>7</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>8</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>9</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>10</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>11</sup> ἄρα, so, then. <sup>12</sup> νόθος, illegitimate child, illegitimate. <sup>13</sup> εἴτα, then, thereafter. <sup>14</sup> παιδευτής, οὔ, ὁ, instructor, one who disciplines. <sup>15</sup> ἐντρέπω, turn about, reverence. <sup>16</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>17</sup> ὀλίγος, little, few. <sup>18</sup> συμφέρω, bring together, it is profitable. <sup>19</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>20</sup> ἀγιότης, ητος, ἡ, holiness. <sup>21</sup> ἀρρίμι, be present, have arrived. <sup>22</sup> λύπη, ης, ἡ, pain, grief. <sup>23</sup> ὕστερον, lastly, afterward. <sup>24</sup> εἰρηνικός, peaceable, peaceful. <sup>25</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>26</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>27</sup> παρίημι, neglect, weaken. <sup>28</sup> παραλύω, relax, enfeeble. <sup>29</sup> γόνυ, ατος, τό, knee. <sup>30</sup> ἀνορθώω, restore, strengthen. <sup>31</sup> τροχιά, ᾶς, ἡ, wheel-track, path. <sup>32</sup> ὀρθός, straight, upright. <sup>33</sup> χωλός, lame, deprived of a foot. <sup>34</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>35</sup> ἰάομαι, heal. <sup>36</sup> διώκω, pursue, persecute. <sup>37</sup> ἁγιασμός, οὔ, ὁ, consecration, holiness. <sup>38</sup> ἐπισκοπέω, look upon, oversee. <sup>39</sup> ὕστερέω, lack, need.

τοῦ θεοῦ· μή τις ρίζα<sup>1</sup> πικρίας<sup>2</sup> ἄνω<sup>3</sup> φύουσα<sup>4</sup> ἐνοχλῇ,<sup>5</sup> καὶ διὰ ταύτης  
 μιανθῶσιν<sup>6</sup> πολλοί· μή τις πόρνος,<sup>7</sup> ἢ βέβηλος,<sup>8</sup> ὡς Ἦσαῦ, ὃς ἀντὶ<sup>9</sup> 16  
 βρώσεως<sup>10</sup> μιᾶς ἀπέδοτο<sup>11</sup> τὰ πρωτοτόκια<sup>12</sup> αὐτοῦ. Ἦστε γὰρ ὅτι καὶ 17  
 μετέπειτα,<sup>13</sup> θέλων κληρονομήσαι<sup>14</sup> τὴν εὐλογίαν,<sup>15</sup> ἀπεδοκιμάσθη·<sup>16</sup>  
 μετανοίας<sup>17</sup> γὰρ τόπον οὐχ εὔρεν, καίπερ<sup>18</sup> μετὰ δακρύων<sup>19</sup> ἐκζητήσας<sup>20</sup>  
 αὐτήν.  
 Οὐ γὰρ προσεληλύθατε ψηλαφωμένῳ<sup>21</sup> ὄρει, καὶ κεκαυμένῳ<sup>22</sup> πυρί, καὶ 18  
 γνόφῳ,<sup>23</sup> καὶ σκότῳ,<sup>24</sup> καὶ θυέλλῃ,<sup>25</sup> καὶ σάλπιγγος<sup>26</sup> ἤχῳ,<sup>27</sup> καὶ φωνῇ 19  
 ῥημάτων, ἧς οἱ ἀκούσαντες παρητήσαντο<sup>28</sup> μὴ προστεθῆναι<sup>29</sup> αὐτοῖς  
 λόγον· οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελλόμενον,<sup>30</sup> ὡς καὶ<sup>31</sup> θηρίον<sup>32</sup> θίγῃ<sup>33</sup> τοῦ 20  
 ὄρους, λιθοβοληθήσεται·<sup>34</sup> καί, οὕτως φοβερόν<sup>35</sup> ἦν τὸ φανταζόμενον,<sup>36</sup> 21  
 Μωϋσῆς εἶπεν, Ἐκφοβός<sup>37</sup> εἰμι καὶ ἔντρομος.<sup>38</sup> Ἀλλὰ προσεληλύθατε 22  
 Σιών ὄρει, καὶ πόλει θεοῦ ζώντος, Ἱερουσαλὴμ ἐπουρανίῳ,<sup>39</sup> καὶ  
 μυριάσιν<sup>40</sup> ἀγγέλων, πανηγύρει<sup>41</sup> καὶ ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων<sup>42</sup> ἐν 23  
 οὐρανοῖς ἀπογεγραμμένων,<sup>43</sup> καὶ κριτῇ<sup>44</sup> θεῷ πάντων, καὶ πνεύμασιν  
 δικαίων τετελειωμένων,<sup>45</sup> καὶ διαθήκης<sup>46</sup> νέας<sup>47</sup> μεσίτῃ<sup>48</sup> Ἰησοῦ, καὶ 24

<sup>1</sup> ρίζα, ης, ἡ, root, that which grows from the root. <sup>2</sup> πικρία, ας, ἡ, bitterness. <sup>3</sup> ἄνω, up, above. <sup>4</sup> φύω, grow up, spring up. <sup>5</sup> ἐνοχλέω, trouble, annoy. <sup>6</sup> μιάνω, stain, defile. <sup>7</sup> πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. <sup>8</sup> βέβηλος, worldly, profane. <sup>9</sup> ἀντί, instead of, in place of. <sup>10</sup> βρώσις, εως, ἡ, eating, food. <sup>11</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>12</sup> πρωτοτόκια, ων, τό, birthright. <sup>13</sup> μετέπειτα, afterwards. <sup>14</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>15</sup> εὐλογία, ας, ἡ, blessing, adulation. <sup>16</sup> ἀποδοκιμάζω, reject, reject after testing. <sup>17</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>18</sup> καίπερ, although. <sup>19</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>20</sup> ἐκζητέω, seek out, inquire. <sup>21</sup> ψηλαφάω, touch, handle. <sup>22</sup> καίω, burn, ignite. <sup>23</sup> γνόφος, ου, ὁ, darkness, gloom. <sup>24</sup> σκότος, ους, τό, darkness. <sup>25</sup> θυέλλα, ης, ἡ, storm, whirlwind. <sup>26</sup> σάλπιγξ, ιγγος, ἡ, trumpet. <sup>27</sup> ἤχος, ους, ὁ, noise, sound. <sup>28</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>29</sup> προστίθηναι, add, add to. <sup>30</sup> διαστελλόμενος, set apart, fig. to distinguish. <sup>31</sup> καὶ, and if, even if. <sup>32</sup> θηρίον, ου, τό, wild beast, animal. <sup>33</sup> θίγγω, touch, handle. <sup>34</sup> λιθοβολέω, pelt with stones, stone. <sup>35</sup> φοβερός, fearful, terrible. <sup>36</sup> φαντάζω, cause to appear. <sup>37</sup> ἐκφοβός, terrified, greatly terrified. <sup>38</sup> ἔντρομος, terrified, trembling. <sup>39</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>40</sup> μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>41</sup> πανήγυρις, εως, ἡ, festive gathering, festival assembly. <sup>42</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>43</sup> ἀπογράφω, register, enroll. <sup>44</sup> κριτής, ου, ὁ, judge. <sup>45</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>46</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>47</sup> νέος, new, young. <sup>48</sup> μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between.

αἵματι ῥαντισμοῦ<sup>1</sup> κρείττον<sup>2</sup> λαλοῦντι παρὰ τὸν Ἀβελ. Βλέπετε μὴ <sup>25</sup>  
 παραιτήσθηθε<sup>3</sup> τὸν λαλοῦντα. Εἰ γὰρ ἐκεῖνοι οὐκ ἔφυγον,<sup>4</sup> τὸν ἐπὶ γῆς  
 παραιτησάμενοι<sup>3</sup> χρηματίζοντα,<sup>5</sup> πολλῶ μᾶλλον ἡμεῖς οἱ τὸν ἀπ'  
 οὐρανῶν ἀποστρεφόμενοι:<sup>6</sup> οὗ ἡ φωνὴ τὴν γῆν ἐσάλευσεν<sup>7</sup> τότε, νῦν δὲ <sup>26</sup>  
 ἐπήγγελται,<sup>8</sup> λέγων, Ὡς ἅπαξ<sup>9</sup> ἐγὼ σείω<sup>10</sup> οὐ μόνον τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ  
 τὸν οὐρανόν. Τὸ δέ, Ὡς ἅπαξ,<sup>9</sup> δηλοῖ<sup>11</sup> τῶν σαλευομένων<sup>7</sup> τὴν <sup>27</sup>  
 μετάθεσιν,<sup>12</sup> ὡς πεποιημένων, ἵνα μείνη τὰ μὴ σαλευόμενα.<sup>7</sup> Διὸ <sup>28</sup>  
 βασιλείαν ἀσάλευτον<sup>13</sup> παραλαμβάνοντες,<sup>14</sup> ἔχωμεν χάριν, δι' ἧς  
 λατρεύομεν<sup>15</sup> εὐαρέστως<sup>16</sup> τῷ θεῷ μετὰ αἰδοῦς<sup>17</sup> καὶ εὐλαβείας:<sup>18</sup> καὶ γὰρ <sup>29</sup>  
 ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον.<sup>19</sup>

Ἡ φιλαδελφία<sup>20</sup> μενέτω. Τῆς φιλοξενίας<sup>21</sup> μὴ ἐπιλανθάνεσθε:<sup>22</sup> διὰ ταύτης <sup>13</sup>  
 γὰρ ἔλαθόν<sup>23</sup> τινες ξενίσαντες<sup>24</sup> ἀγγέλους. Μιμνήσκεσθε<sup>25</sup> τῶν δεσμίων, <sup>3</sup>  
 ὡς συνδεδεμένοι:<sup>27</sup> τῶν κακουχομένων,<sup>28</sup> ὡς καὶ αὐτοὶ ὄντες ἐν σώματι.  
 Τίμιος<sup>29</sup> ὁ γάμος<sup>30</sup> ἐν πᾶσιν, καὶ ἡ κοίτη<sup>31</sup> ἀμίαντος:<sup>32</sup> πόρνοιοι<sup>33</sup> δὲ καὶ <sup>4</sup>  
 μοιχοὺς<sup>34</sup> κρινεῖ ὁ θεός. Ἀφιλάργυρος<sup>35</sup> ὁ τρόπος,<sup>36</sup> ἀρκούμενοι<sup>37</sup> τοῖς <sup>5</sup>  
 παροῦσιν:<sup>38</sup> αὐτὸς γὰρ εἶρηκεν, Οὐ μὴ σε ἀνῶ,<sup>39</sup> οὐδ' οὐ μὴ σε

<sup>1</sup> ῥαντισμός, οὐ, ὁ, sprinkling, purification. <sup>2</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>3</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>4</sup> φεύγω, flee, escape. <sup>5</sup> χρηματίζω, instruct, reveal. <sup>6</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>7</sup> σαλεύω, shake, excite. <sup>8</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>9</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>10</sup> σείω, shake. <sup>11</sup> δηλώω, show, make clear. <sup>12</sup> μετάθεσις, εως, ἡ, change, removal. <sup>13</sup> ἀσάλευτος, immovable, unshakable. <sup>14</sup> παραλαμβάνω, receive, take. <sup>15</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>16</sup> εὐαρέστως, acceptably. <sup>17</sup> αἰδώς, οὐς, ἡ, modesty, shame. <sup>18</sup> εὐλάβεια, ας, ἡ, awe, reverence. <sup>19</sup> καταναλίσκω, consume, consume utterly. <sup>20</sup> φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. <sup>21</sup> φιλοξενία, ας, ἡ, hospitality. <sup>22</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>23</sup> λανθάνω, escape notice, am hidden. <sup>24</sup> ξενίζω, entertain (a stranger), startle. <sup>25</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>26</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>27</sup> συνδέω, bind together. <sup>28</sup> κακουχέω, treat evilly. <sup>29</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>30</sup> γάμος, ου, ὁ, marriage, wedding. <sup>31</sup> κοίτη, ης, ἡ, bed, sexual promiscuity. <sup>32</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>33</sup> πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. <sup>34</sup> μοιχός, ου, ὁ, adulterer. <sup>35</sup> ἀφιλάργυρος, free from the love of money. <sup>36</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>37</sup> ἀρκέω, assist, suffice. <sup>38</sup> παρίημι, be present, have arrived. <sup>39</sup> ἀνίημι, give up, loosen.



ἐγκαταλείπω.<sup>1</sup> Ὡστε θαρροῦντας<sup>2</sup> ἡμᾶς λέγειν, Κύριος ἐμοὶ βοηθός,<sup>3</sup> 6  
καὶ οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσῃ μοι ἄνθρωπος.

Μνημονεύετε<sup>4</sup> τῶν ἡγουμένων<sup>5</sup> ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον 7  
τοῦ θεοῦ: ὧν ἀναθεωροῦντες<sup>6</sup> τὴν ἔκβασιν<sup>7</sup> τῆς ἀναστροφῆς,<sup>8</sup> μιμεῖσθε<sup>9</sup>  
τὴν πίστιν. Ἰησοῦς χριστὸς χθὲς<sup>10</sup> καὶ σήμερον<sup>11</sup> ὁ αὐτός, καὶ εἰς τοὺς 8  
αἰῶνας. Διδαχαῖς<sup>12</sup> ποικίλαις<sup>13</sup> καὶ ξέναις<sup>14</sup> μὴ παραφέρεσθε: <sup>15</sup>καλὸν γὰρ 9  
χάριτι βεβαιοῦσθαι<sup>16</sup> τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν,<sup>17</sup> ἐν οἷς οὐκ  
ὠφελήθησαν<sup>18</sup> οἱ περιπατήσαντες. Ἐχομεν θυσιαστήριον,<sup>19</sup> ἐξ οὗ φαγεῖν 10  
οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῇ σκηνῇ<sup>20</sup> λατρεύοντες.<sup>21</sup> Ὡν γὰρ εἰσφέρεται<sup>22</sup> 11  
ζώων<sup>23</sup> τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ  
σώματα κατακαίεται<sup>24</sup> ἔξω τῆς παρεμβολῆς.<sup>25</sup> Διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα 12  
ἀγιάσῃ<sup>26</sup> διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς πύλης<sup>27</sup> ἔπαθεν.<sup>28</sup> 13  
Τοίνυν<sup>29</sup> ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς παρεμβολῆς,<sup>25</sup> τὸν ὀνειδισμὸν  
αὐτοῦ φέροντες. Οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν 14  
μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν.<sup>31</sup> Δι' αὐτοῦ οὖν ἀναφέρωμεν<sup>32</sup> θυσίαν<sup>33</sup> 15  
αἰνέσεως<sup>34</sup> διὰ παντὸς τῷ θεῷ, τοῦτ' ἔστιν, καρπὸν χειλέων<sup>35</sup>  
ὁμολογούντων<sup>36</sup> τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. Τῆς δὲ εὐποιΐας<sup>37</sup> καὶ κοινωνίας<sup>38</sup> μὴ 16

<sup>1</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>2</sup> θαρρέω, of good courage, have confidence. <sup>3</sup> βοηθός, οὐ, ὁ, helping, helper. <sup>4</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>5</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>6</sup> ἀναθεωρέω, observe carefully, examine. <sup>7</sup> ἐκβασις, εως, ἡ, outcome, way out. <sup>8</sup> ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. <sup>9</sup> μιμέομαι, imitate, emulate. <sup>10</sup> χθὲς, yesterday. <sup>11</sup> σήμερον, today, now. <sup>12</sup> διδαχή, ἡς, ἡ, teaching, instruction. <sup>13</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>14</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>15</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>16</sup> βεβαιόω, confirm, secure. <sup>17</sup> βρῶμα, τος, τό, food, food of any kind. <sup>18</sup> ὠφέλειω, profit, help. <sup>19</sup> θυσιαστήριον, ου, τό, altar. <sup>20</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>21</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>22</sup> εἰσφέρω, carry inward, bring in. <sup>23</sup> ζῶον, ου, τό, living creature, animal. <sup>24</sup> κατακαίω, burn up, consume entirely. <sup>25</sup> παρεμβολή, ἡς, ἡ, camp, army. <sup>26</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>27</sup> πύλη, ης, ἡ, gate, porch. <sup>28</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>29</sup> τοίνυν, accordingly, therefore. <sup>30</sup> ὀνειδισμός, οὐ, ὁ, reproach, reviling. <sup>31</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>32</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>33</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>34</sup> αἶνεσις, εως, ἡ, praise. <sup>35</sup> χεῖλος, ους, τό, lip, edge. <sup>36</sup> ὁμολογέω, confess, profess. <sup>37</sup> εὐποιΐα, ας, ἡ, doing of good. <sup>38</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution.



ἐπιλανθάνεσθε: <sup>1</sup> τοιαύταις γὰρ θυσίαις <sup>2</sup> εὐαρεστεῖται <sup>3</sup> ὁ θεός. Πείθεσθε <sup>4</sup> 17  
 τοῖς ἡγουμένοις <sup>4</sup> ὑμῶν, καὶ ὑπείκετε: <sup>5</sup> αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν <sup>6</sup> ὑπὲρ  
 τῶν ψυχῶν ὑμῶν, ὡς λόγον ἀποδώσοντες: <sup>7</sup> ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο  
 ποιῶσιν, καὶ μὴ στενάζοντες: <sup>8</sup> ἀλυσιτελὲς <sup>9</sup> γὰρ ὑμῖν τοῦτο.

Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν: πεποιθήμεν γὰρ ὅτι καλὴν συνείδησιν <sup>10</sup> ἔχομεν, <sup>11</sup> 18  
 ἐν πᾶσιν καλῶς <sup>11</sup> θέλοντες ἀναστρέφεσθαι. <sup>12</sup> Περισσοτέρως <sup>13</sup> δὲ <sup>14</sup> 19  
 παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἵνα τάχιον <sup>14</sup> ἀποκατασταθῶ <sup>15</sup> ὑμῖν.

Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ ἀναγαγὼν <sup>16</sup> ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα <sup>17</sup> τῶν <sup>18</sup> 20  
 προβάτων <sup>18</sup> τὸν μέγαν ἐν αἵματι διαθήκης <sup>19</sup> αἰωνίου, τὸν κύριον ἡμῶν  
 Ἰησοῦν, καταρτίσαι <sup>20</sup> ὑμᾶς ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ εἰς τὸ ποιῆσαι τὸ <sup>21</sup> 21  
 θέλημα αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ὑμῖν τὸ εὐάρεστον <sup>21</sup> ἐνώπιον αὐτοῦ, διὰ Ἰησοῦ  
 χριστοῦ: ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε <sup>22</sup> τοῦ λόγου τῆς παρακλήσεως: <sup>23</sup> 22  
 καὶ γὰρ διὰ βραχέων <sup>24</sup> ἐπέστειλα <sup>25</sup> ὑμῖν. Γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν <sup>26</sup> 23  
 Τιμόθεον <sup>26</sup> ἀπολελυμένον, μεθ' οὗ, ἐὰν τάχιον <sup>14</sup> ἔρχηται, ὄψομαι ὑμᾶς.

<sup>1</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>2</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>3</sup> εὐαρεστέω, be pleasing, pleased. <sup>4</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>5</sup> ὑπείκω, yield, give way. <sup>6</sup> ἀγρυπνέω, sleepless, watchful. <sup>7</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>8</sup> στενάζω, groan (internally), sigh deeply. <sup>9</sup> ἀλυσιτελής, unprofitable, profitless. <sup>10</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>11</sup> καλῶς, rightly, well. <sup>12</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>13</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>14</sup> τάχιον, more swiftly. <sup>15</sup> ἀποκαθίστημι, restore, give back. <sup>16</sup> ἀνάγω, lead up, restore. <sup>17</sup> ποιμήν, ἐνος, ὁ, shepherd. <sup>18</sup> πρόβατον, ου, τό, sheep. <sup>19</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>20</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>21</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>22</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>23</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>24</sup> βραχύς, short, little. <sup>25</sup> ἐπιστέλλω, write, instruct by letter. <sup>26</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy.

Ἀσπάσασθε πάντας τοὺς ἡγουμένους<sup>1</sup> ὑμῶν, καὶ πάντας τοὺς ἁγίους. 24

Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας.<sup>2</sup>

Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν. 25

<sup>1</sup>ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>2</sup>Ἰταλία, ας, ἡ, Italy.